
**SIRENA AUTOALIMENTATA CON COMANDO RADIO
PER SISTEMI SENZA FILI GW 20 490**

*SELF-POWERED SIREN FOR WIRELESS SYSTEMS GW 20 490 - SIRÈNE AUTOALIMENTÉE
AVEC COMMANDE RADIO POUR SYSTÈMES SANS FILS GW 20 490 - SIRENA ALIMENTADA
AUTOMÁTICAMENTE CON MANDO RADIO PARA SISTEMAS SIN HILOS GW 20 490
SELBSTVERSORGTE SIRENE MIT FUNKSTEUERUNG FÜR KABELLOSE SYSTEME GW 20 490*

**GW 20 490**

AVVERTENZE

PER L'INSTALLATORE:

Attenersi scrupolosamente alle norme operanti sulla realizzazione di impianti elettrici e sistemi di sicurezza, oltre che alle prescrizioni del costruttore riportate nella manualistica a corredo dei prodotti.

Fornire all'utilizzatore tutte le indicazioni sull'uso e sulle limitazioni del sistema installato, specificando che esistono norme specifiche e diversi livelli di prestazioni di sicurezza che devono essere commisurati alle esigenze dell'utilizzatore.

Far prendere visione all'utilizzatore delle avvertenze riportate in questo documento.

PER L'UTILIZZATORE:

Verificare periodicamente e scrupolosamente la funzionalità dell'impianto accertandosi della correttezza dell'esecuzione delle manovre di inserimento e disinserimento.

Curare la manutenzione periodica dell'impianto affidandola a personale specializzato in possesso dei requisiti prescritti dalle norme vigenti. Provvedere a richiedere al proprio installatore la verifica dell'adeguatezza dell'impianto al mutare delle condizioni operative (es. variazioni delle aree da proteggere per estensione, cambiamento delle metodiche di accesso ecc...)

Questo dispositivo è stato progettato, costruito e collaudato con la massima cura, adottando procedure di controllo in conformità alle normative vigenti. La piena rispondenza delle caratteristiche funzionali è conseguita solo nel caso di un suo utilizzo esclusivamente limitato alla funzione per la quale è stato realizzato, e cioè:

Sirena autoalimentata per sistemi antintrusione via radio con centrali GW 20470 e GW 20471

Qualunque utilizzo al di fuori di questo ambito non è previsto e quindi non è possibile garantire la sua corretta operatività.

I processi produttivi sono sorvegliati attentamente per prevenire difettosità e malfunzionamenti; purtroppo la componentistica adottata è soggetta a guasti in percentuali estremamente modeste, come d'altra parte avviene per ogni manufatto elettronico o meccanico. Vista la destinazione di questo articolo (protezione di beni e persone) invitiamo l'utilizzatore a commisurare il livello di protezione offerto dal sistema all'effettiva situazione di rischio (valutando la possibilità che detto sistema si trovi ad operare in modalità degradata a causa di situazioni di guasti od altro), ricordando che esistono norme precise per la progettazione e la realizzazione degli impianti destinati a questo tipo di applicazioni.

Richiamiamo l'attenzione dell'utilizzatore (conduttore dell'impianto) sulla necessità di provvedere regolarmente ad una manutenzione periodica del sistema almeno secondo quanto previsto dalle norme in vigore oltre che ad effettuare, con frequenza adeguata alla condizione di rischio, verifiche sulla corretta funzionalità del sistema stesso segnatamente alla centrale, sensori, avvisatori acustici, combinatore/i telefonico/i ed ogni altro dispositivo collegato. Al termine del periodico controllo l'utilizzatore deve informare tempestivamente l'installatore sulla funzionalità riscontrata.

La progettazione, l'installazione e la manutenzione di sistemi incorporanti questo prodotto sono riservate a personale in possesso dei requisiti e delle conoscenze necessarie ad operare in condizioni sicure ai fini della prevenzione infortunistica. È indispensabile che la loro installazione sia effettuata in ottemperanza alle norme vigenti. Le parti interne di alcune apparecchiature sono collegate alla rete elettrica e quindi sussiste il rischio di folgorazione nel caso in cui si effettuino operazioni di manutenzione al loro interno prima di aver disconnesso l'alimentazione primaria e di emergenza. Alcuni prodotti incorporano batterie ricaricabili o meno per l'alimentazione di emergenza. Errori nel loro collegamento possono causare danni al prodotto, danni a cose e pericolo per l'incolumità dell'operatore (scoppio ed incendio).

Timbro della ditta installatrice:

1. GENERALITÀ

La sirena in oggetto è utilizzata con efficacia come avvisatore acustico autoalimentato per esterno in impianti senza fili, il suo modulo di comando funziona in AM per il collegamento con una centrale compatibile come ad esempio il mod. GW 20470 e GW 20471.

Il contenitore è in NOVODUR con sviluppo a basso profilo, il coperchio incorpora un lampeggiatore con spie a led ad altissima luminosità ed efficienza, la personalizzazione estetica puo' essere effettuata apponendo un'etichetta con il logo della ditta installatrice sull'apposito spazio frontale.




L'autoalimentazione è fornita da un Battery Pack con batterie al litio.

L'attivazione avviene tramite impulso radio codificato (un codice su 34 miliardi di combinazioni) trasmesso dalla centrale, un temporizzatore di emergenza fissato a 1 minuto blocca l'attività della sirena in caso di guasto della centrale o del ricevitore; è dotata infine di autoprotezione con attività sonora locale fornita da un microinterruttore antimanomissione contro l'apertura del coperchio frontale e la rimozione dal muro.

Il lampeggiatore frontale è attivato in sincronia con la sirena, tuttavia, per informare più compiutamente l'utente finale sullo stato di attività della centrale radio, fornisce anche le seguenti informazioni:

- **Centrale inserita** = tre lampeggi
- **Centrale disinserita** = accensione continua per circa tre secondi.

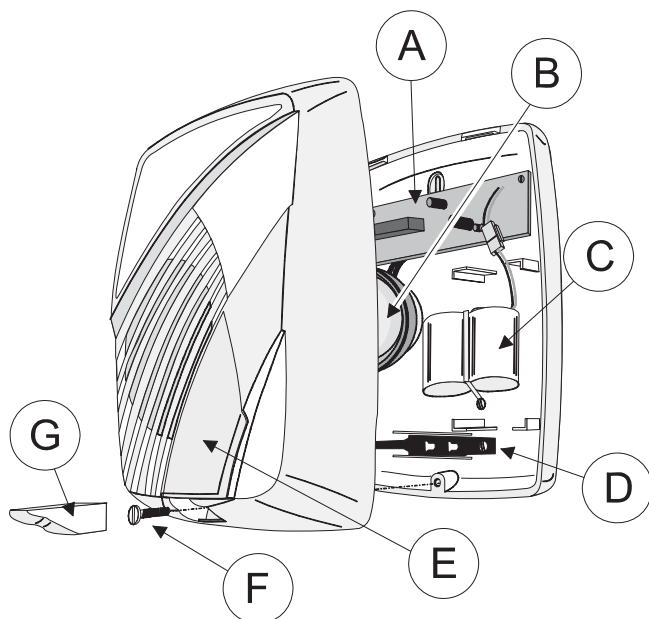
2. CARATTERISTICHE

Modello:	GW 20490	Blocco sirena alla richiusura del Tamper:	1 minuto (in questa fase non riconosce alcun comando).
Livello di prestazione:	II°	Attivazione del lampeggiatore:	In sincronia con l'attività sonora per allarme, visualizzazione dello stato operativo della centrale.
Grado di protezione:	IP34	Numero lampeggi:	Circa 50 al minuto.
Montaggio:	SMD	Ricevitore:	Modulo AM.
Tromba:	Tipo magnetodinamico da 4 Ohm	Frequenza operativa:	Frequenza europea per apparati LPD.
Tensione nominale:	7,2V 	Antenna:	Antenna ceramica ad alto rendimento.
Tensione minima di funzionamento:	4,5V 	Sensibilità:	-90dB
Alimentazione da:	Battery Pack al litio da 7,2V LSH20.	Trame ricevute:	3 trame in 9 secondi.
Assorbimento a riposo:	300 µA medi	Codice digitale:	1 codice valido su 34 miliardi di combinazioni ad autoapprendimento.
in allarme:	730 mA @7,2V 	Portata operativa:	80 metri in aria libera.
Autonomia:	2,5 anni con 4 cicli di allarme al mese e 4 inserimenti e disinserimenti della centrale al giorno.	Protezioni:	Sirena protetta contro l'apertura del coperchio e lo strappo dal muro.
Pressione sonora:	94 dB a 3 mt @ 7,2V.	Dimensioni:	L 253 x H 290 x P 85 mm.
Suono:	Bitonale.	Peso:	1,4 Kg
Attivazione:	Da codice digitale ricevuto dal modulo radio incorporato.	Temperatura di funzionamento:	Da -25 a +55 °C
Ritardi di attivazione:	3 secondi da comando centrale, 2 secondi da apertura Tamper.	Dotazione:	Viti, tasselli, battery pack LSH20, manuale tecnico.
Tempo massimo d'allarme:	1 minuto preimpostato in fabbrica.		
Tempo di stand by:	8 secondi alla prima alimentazione e predisposizione alla programmazione.		

Le centrali GW 20470 e GW 20471, la sirena GW 20490, il gruppo di sensori e gli accessori compatibili sono stati sviluppati in armonia con le seguenti norme:

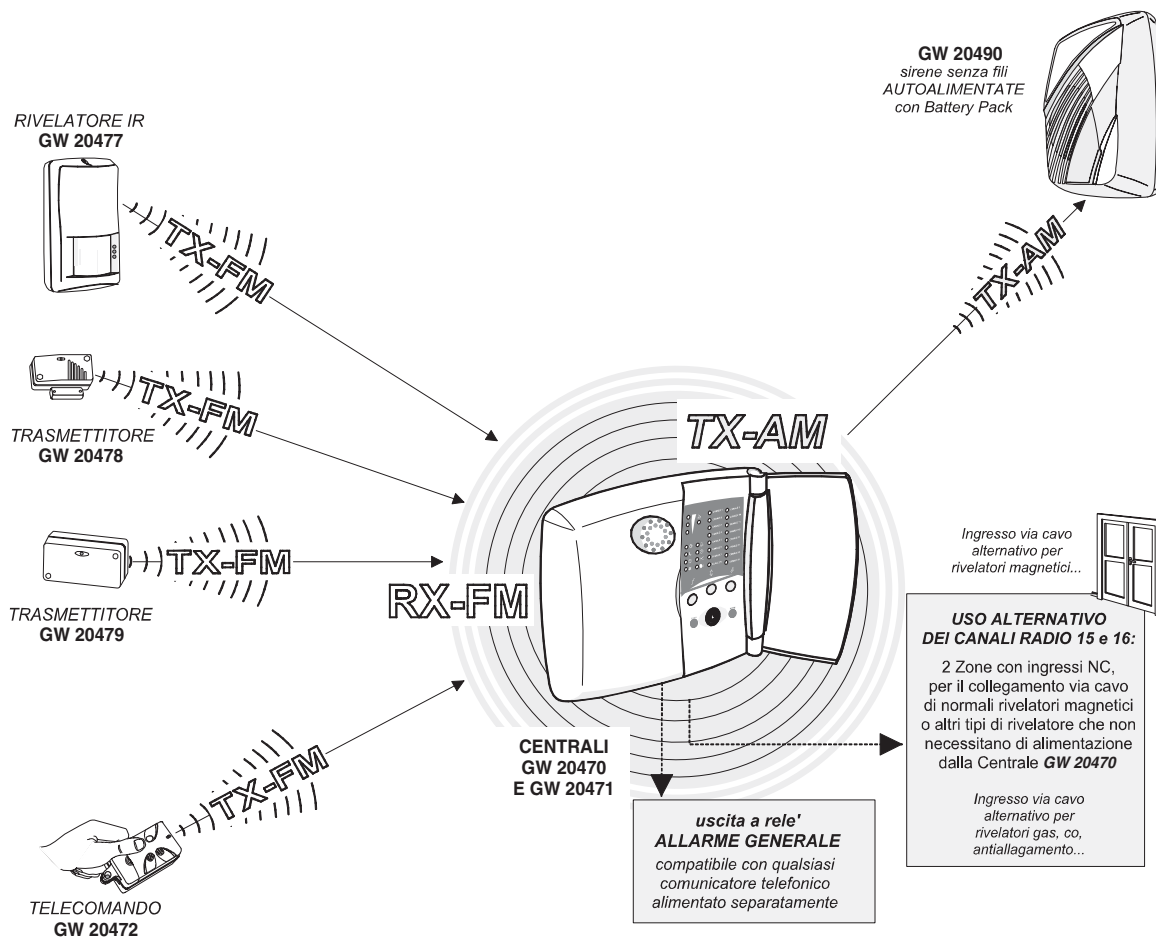
CEI 79-16, CEI 79-2, ETSI 300-220, ETSI 301 489, R&TTE 1999/05/CE, EN 50130-4, EN 55022, EN 60950, 89/336/CEE, 73/23/CEE.

3. ESPLOSO DELLA SIRENA



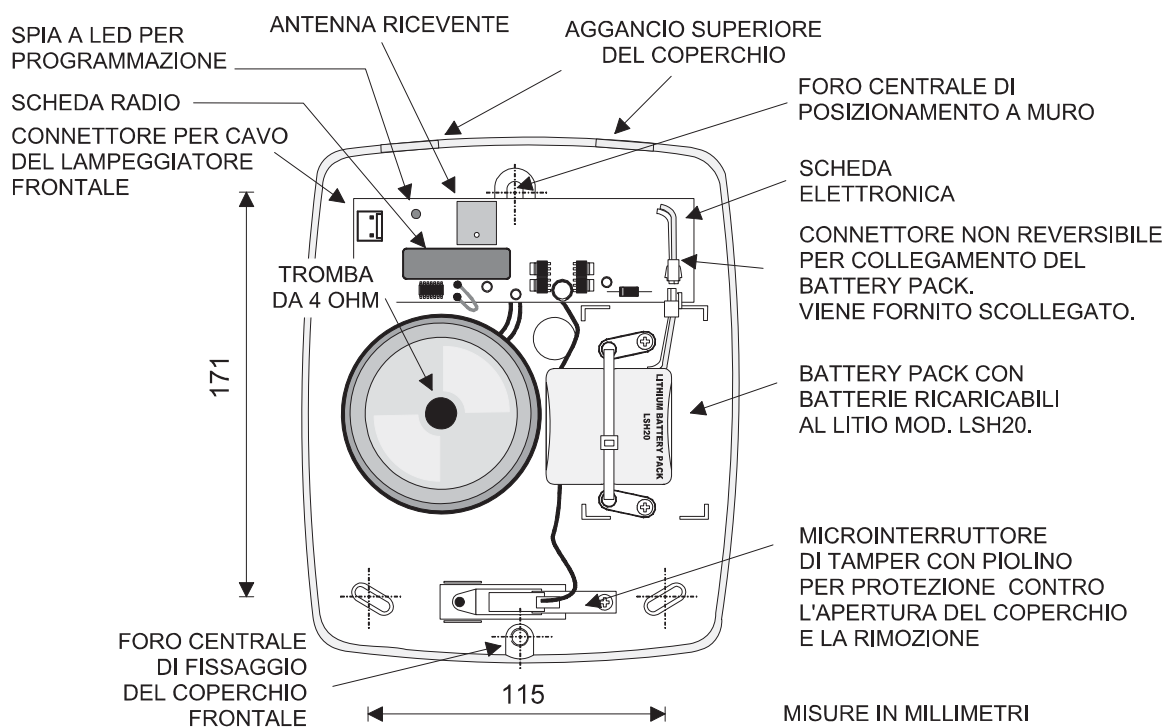
- A = Circuito elettronico.
- B = Tromba magnetodinamica da 4 Ohm
- C = Battery pack con connettore di sgancio.
- D = Microinterruttore per antiapertura e contro la rimozione.
- E = Calotta inferiore del lampeggiatore con circuito lampeggiatore frontale con led di segnalazione ad alta luminosità ed efficienza.
- F = Vite di fissaggio frontale.
- G = Tappo di chiusura.

4. SCHEMA DI UN SISTEMA VIA RADIO



5. POSIZIONAMENTI INTERNI

Vista interna della sirena mod. GW 20490:



6. PROGRAMMAZIONE DELLA SIRENA

La sirena GW 20490 deve essere programmata per riconoscere il codice di trasmissione generato dal modulo TX installato nelle centrali GW 20470 e GW 20471 o compatibili.

Operazioni da eseguire:

- Posizionare la sirena su un ripiano vicino alla centrale, aprire il contenitore, tenere aperta la protezione Tamper, controllare che il filo colorato posto vicino al led rosso sia chiuso, alimentare la sirena con la batteria prevista facendo riferimento al disegno dei collegamenti, attendere 10 secondi ed assicurarsi che il led rosso incorporato ed il lampeggiatore frontale siano accesi con luce fissa.

NOTA: Se l'operazione viene eseguita con la protezione Tamper chiusa potrebbe accadere che la sirena non accetti alcun segnale di comando per 1 minuto. Qualora la sirena fosse già stata alimentata con la protezione Tamper chiusa, alla successiva rialimentazione con protezione Tamper aperta potrebbe suonare per manomissione locale. In questo caso è necessario togliere alimentazione per 10 secondi e rialimentare la sirena con protezione Tamper aperta.

Programmazione con la centrale GW 20470

La generazione e memorizzazione del CODICE SIRENA si esegue entrando nella fase di programmazione della centrale ed eseguendo l'apposito menù, come dettagliatamente indicato nel manuale GW 20470.

L'autoapprendimento del suddetto codice dalla sirena richiede l'esecuzione di queste semplici operazioni:

- Generare la trasmissione del CODICE SIRENA dalla centrale.
- La corretta ricezione del codice trasmesso è segnalata dal lampeggio del led rosso e del flash frontale.
- Per concludere la fase di autoapprendimento tagliare il ponticello in filo ROSSO sulla scheda elettronica della sirena. Interrompendo il ponticello si spengono il led ed il flash frontale.

Al termine delle operazioni di autoapprendimento si può procedere all'installazione della sirena, curando che la posizione scelta consenta la migliore ricezione del segnale radio.

La chiusura del coperchio chiude automaticamente il contatto del tamper il quale, a sua volta, abilita la sirena al normale funzionamento d'esercizio e sarà disponibile dopo un tempo di ritardo di circa 2 minuti.

Programmazione con la centrale GW 20471

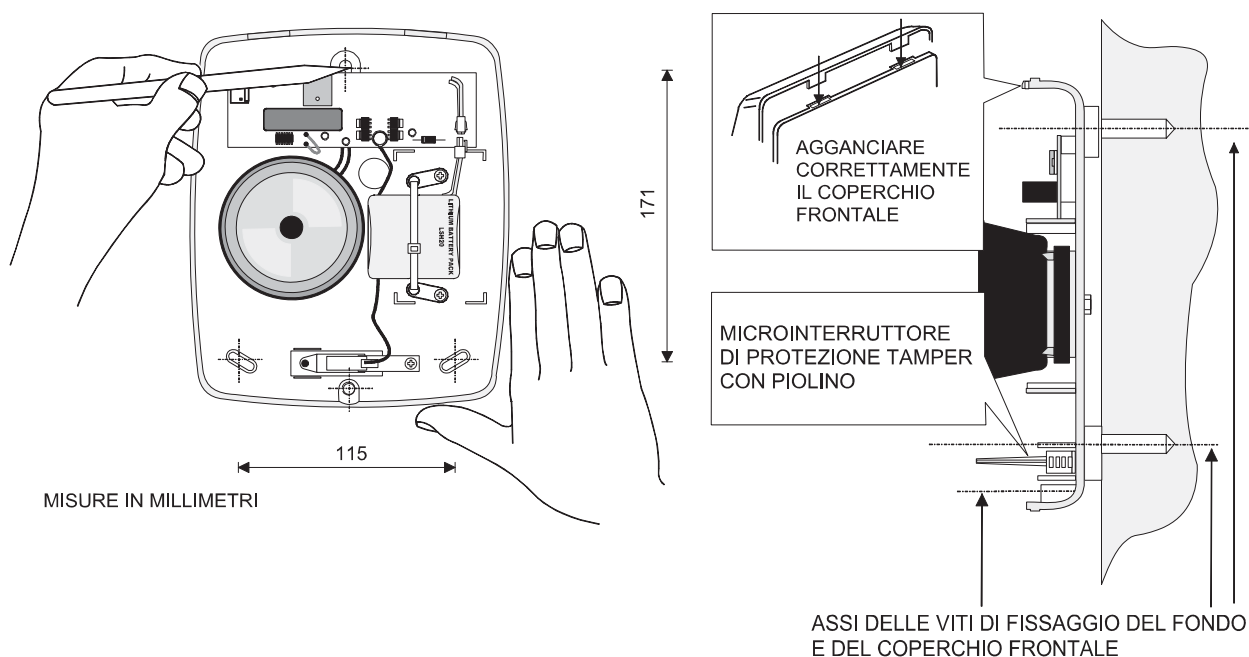
- Entrare in programmazione della centrale digitando il codice e premendo #.
- Premere OK per entrare in "Programmazione Sistema".
- Con il tasto freccia in su arrivare fino a "Modifica Programmazione" e premere OK.
- Utilizzare i tasti freccia per arrivare a "Sirene" e premere OK.
- Premere OK per accedere a "Pres. Sirena e TX".
- A questo punto, premendo OK si noterà il lampeggio della spia rossa nella scheda della sirena accompagnata dal lampeggio del flash frontale. Lasciare lampeggiare per qualche secondo e tagliare il ponticello colorato posto a fianco del led nella scheda della sirena per ottenere la fine del lampeggio e la memorizzazione del codice di comando ricevuto dalla centrale.
- Premere più volte STOP per uscire dalla programmazione.
- Per controllo è possibile inserire e disinserire la centrale ed osservare la segnalazione in sirena tramite il lampeggiatore frontale.
- Togliere alimentazione alla sirena con protezione Tamper aperta, procedere all'installazione come specificato nel capitolo seguente.

ATTENZIONE: Il codice di comando della sirena viene generato automaticamente dalla centrale ad ogni reset totale (ritorno al Default). È necessario ricordarsi quindi che ad ogni ritorno alle condizioni di Default è necessario memorizzare nuovamente il codice nella sirena con le procedure appena descritte.

7. INSTALLAZIONE

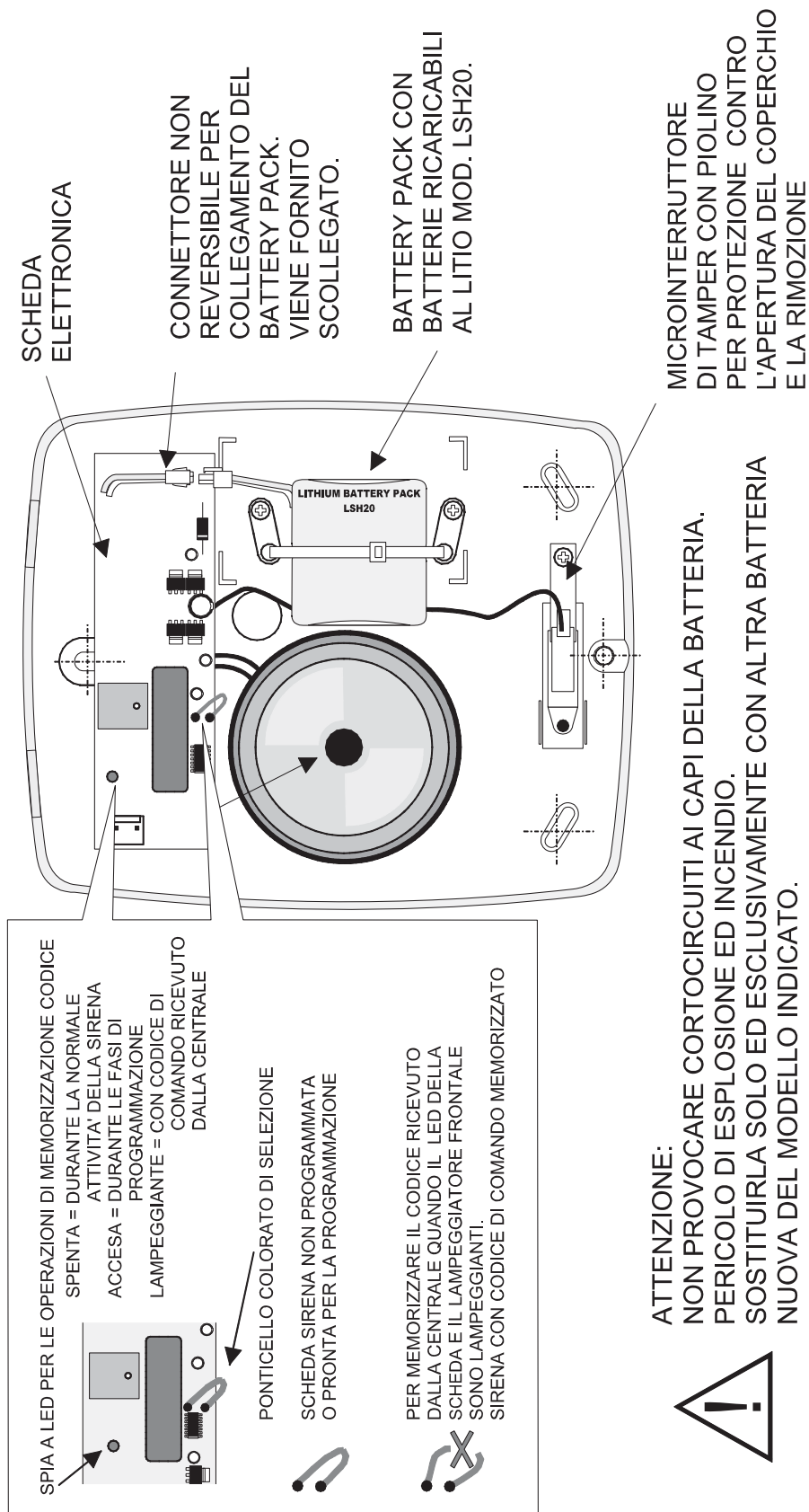
- A** = Procedere all'installazione della sirena solo dopo aver eseguito le operazioni di programmazione specificate nel capitolo precedente.
- B** = Verificare che il muro sia perfettamente in piano e che la linguetta del microinterruttore di protezione Tamper non cada in corrispondenza di fori, dislivelli o crepe dell'intonaco.
- C** = Fissare la sirena al muro, utilizzando le viti in dotazione, collegare la batteria facendo attenzione a non invertire le polarità. L'installazione della sirena e la sua alimentazione, a Tamper aperto, comporta una condizione di attesa, stand by, di circa 2 minuti attivata alla richiusura del microinterruttore di Tamper, questo tempo è sufficiente per consentire all'installatore di richiudere completamente il contenitore della sirena.
- D** = Predisporre in centrale per la generazione di un allarme, controllare che la sirena funzioni regolarmente.

Posizionamento preliminare. Fissaggio, vista di lato.



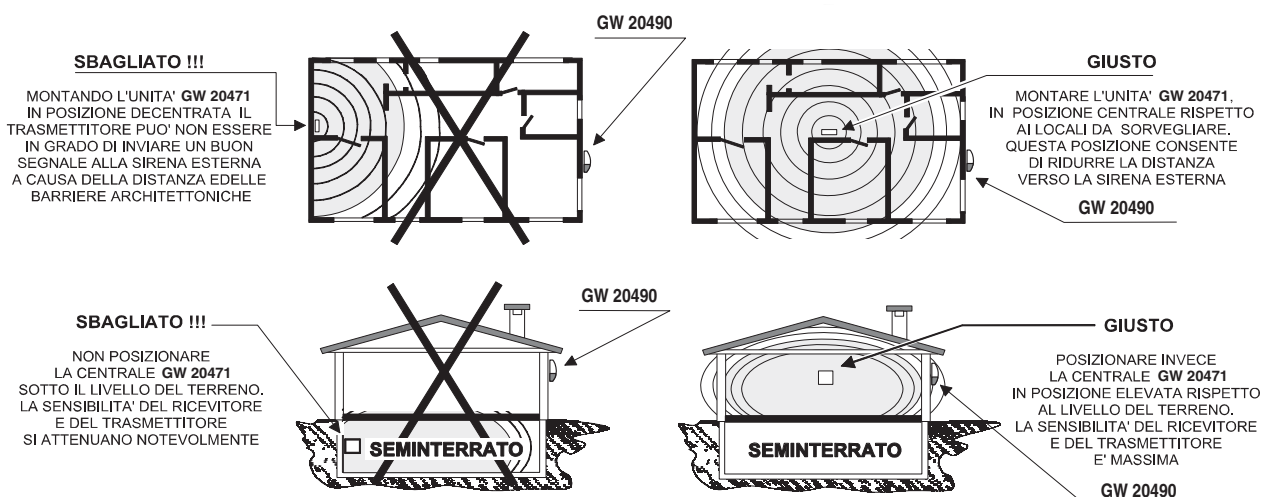
8. COLLEGAMENTI ELETTRICI

Vista interna della sirena per i collegamenti.



9. CONSIGLI PER INDIVIDUARE LA POSIZIONE DI INSTALLAZIONE DELLA SIRENA

Avvertenze per l'installazione della sirena autoalimentata GW 20490, situazioni ammesse e sconsigliate.



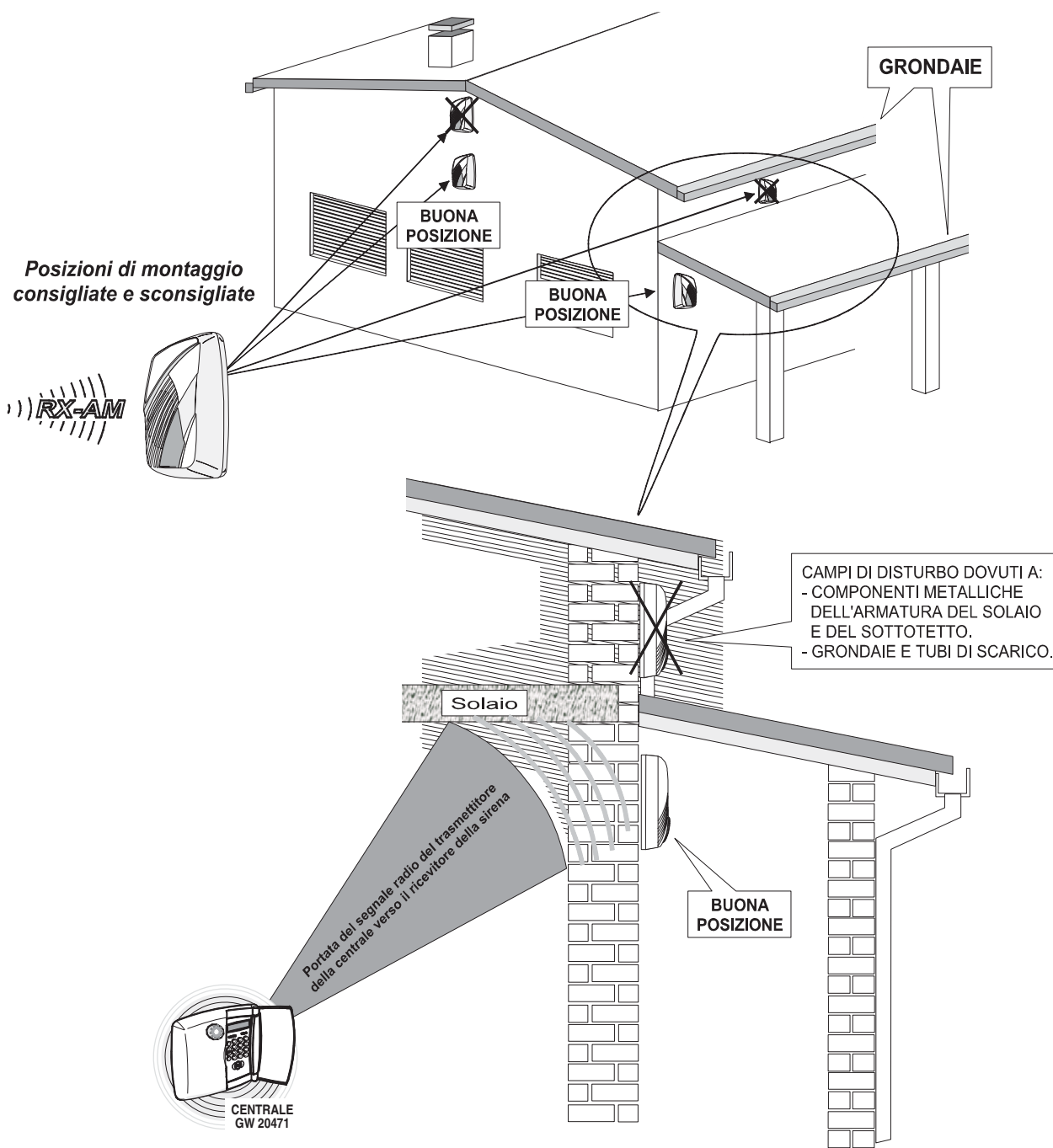
ATTENZIONE: prima di forare la parete per fissare la sirena provare se dalla posizione stabilita è in grado di ricevere un buon segnale dalla centrale. La prova si esegue alimentando la sirena, senza chiudere il coperchio si colloca ove s'intende montarla e poi accendendo la centrale con il telecomando. All'accensione della centrale devono lampeggiare i Led della sirena. Se i Led non lampeggiano significa che il segnale è insufficiente e si dovrà, quindi, trovare un corretto punto d'installazione.

ALTRE CAUSE DI DISTURBO CHE PROVOCANO IL CATTIVO FUNZIONAMENTO DELLE SIRENE ESTERNE



Nella seguente figura sono indicate, come esempio, delle posizioni d'installazione ove il ricevitore della sirena potrebbe essere condizionato dalla grande dimensione pensile del tetto, da una tettoia e dalle relative grondaie in rame. Queste fonti di disturbo possono ridurre ulteriormente la portata del ricevitore della sirena, in certi casi con effetto immediato in altri progressivamente nel tempo.

Per evitare inconvenienti si consiglia d'individuare la migliore posizione d'installazione della sirena, testando la qualità del segnale ricevuto dalla centrale, prima di fissarla al muro.



Esempi di posizioni d'installazione della sirena esterna e cause di disturbi radio delle infrastrutture

Consigli utili:

- individuare il punto più idoneo per l'installazione della sirena, per visibilità dalla strada d'accesso all'abitato e minor possibilità di manomissione, quindi inviare dalla centrale dei segnali d'allarme per controllarne la qualità in ricezione.
- Se la qualità del segnale ricevuto non è buona spostare la sirena in un punto alternativo che ne garantisca, comunque, la visibilità e difficoltà d'accesso.
- Ripetere l'operazione sino ad individuare il punto più idoneo all'installazione e poi fissarla al muro.
- Per individuare più facilmente il miglior punto d'installazione della sirena si può usare preventivamente l'apposito strumento mod. TV/LY, realizzato per eseguire test di controllo qualità del segnale in AM.

10. AVVERTENZE PER LO SMALTIMENTO

La sirena mod. GW 20490 deve essere smaltita in accordo con le vigenti disposizioni comunali e conferita in una discarica autorizzata per lo smaltimento di prodotti elettronici; in caso di necessità è necessario chiedere informazioni al proprio ufficio comunale per la N.U.

Avvertenza per la batteria

GW 20490 prevede che per il suo corretto funzionamento debba essere collegata ad un Battery Pack al litio da 7,2V mod. LSH20. È necessario fare attenzione che questo, una volta sostituito, deve essere conferito in una discarica autorizzata per lo smaltimento delle batterie. Il materiale utilizzato è altamente nocivo ed inquinante se disperso nell'ambiente.

WARNINGS

FOR THE INSTALLER:

Carefully follow all operating regulations applicable to the installing of electrical and security system, further to the specifications supplied by the manufacturer in the instruction manual which comes with the products.

Provide the operators with all the instructions for use and the limits of the installed system, specifying that there are specific standards and different levels of safety performance that must be adjusted to the relative user requirements.

Make sure the operator acknowledges the warnings provided in this document.

FOR THE OPERATOR:

Periodically and carefully check that the system is functional and the enabling and disabling procedures are performed correctly.

Perform period maintenance on the system using specialised personnel who have the qualifications foreseen by the laws in force. Ask the installer to check the adequacy of the system if any operating conditions change (e.g. variations in the extension of the areas to be protected, change in the access procedures etc...)

This device has been designed, built and tested with maximum care, adopting control procedures which all conform to the regulations in force. Full compliance of the functional characteristics is exclusively achieved in the case where its use is limited to the functions it was designed for, and that is:

**Self-powered siren
for wireless burglar alarm systems using GW 20470 and GW 20471 control units**

No other use or implementation is contemplated and it is therefore impossible to guarantee it will function correctly.

The production processes are carefully supervised to prevent defects and malfunctions; nevertheless the components used are subject to extremely low percentages of faults, as in the case of all electronic or mechanical part. Due to the destination of use of this device (protection of persons and things) we invite the user to adjust the levels of protection provided by the system to the actual risk levels in loco (assessing the possibility that this system can operate in a degraded manner due to malfunctions or faults etc) bearing in mind that there are precise regulations foreseen for the planning and installation of systems destined to this type of application.

The attention of the operator (system user) is recalled to the need to perform regular periodic maintenance on the system, and at least comply with what foreseen by the regulations in force, and also check, at intervals which are appropriate to the risk levels, that the system functions correctly, testing the signals on the control unit, the sensors, acoustic alarms, telephone combiners and all other connected devices. On completing the periodic controls, the operator must promptly notify the installer of the results.

The planning, installation and maintenance of the systems incorporated in this product are reserved to personnel who are duly trained and qualified to operate in a secure manner in compliance with accident prevention regulations. It is essential that they are installed in compliance with the regulations in force. The internal parts of some devices are connected to the mains and therefore there is a risk of electrocution in the case where maintenance operations are performed without disconnecting both the primary and emergency power supplies. Some products use rechargeable or normal batteries for emergency power supplies. If they are connected incorrectly it could damage the product, damage things and endanger the situation of the operator (explosions and fires).

Stamp of the installer company:

1. GENERAL INFORMATION

This Siren is ideal and effective when used as self-powered acoustic alarm in outdoor wireless systems, its control module uses AM frequencies and connects to a compatible control unit, such as for instance the GW 20470 and GW 20471 models.

Its container is made from NOVODUR and is very compact; its cover has an incorporated flashing indicator with extremely bright and highly efficient LED lights. It can be customized by applying a label with the logo of the installation company on the space provided on the front.



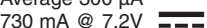
It is self-powered by a Battery Pack with lithium batteries.

It is activated by coded wireless impulses (one code out of 34 billion combinations) which is transmitted from the control unit, an emergency timer set at 1 minute blocks the activity of the siren if there is a malfunction in the control or receiver units; it is also fitted with a self-protection device with a local alarm provided by a tamper protection micro-switch to prevent the front cover from being opened or to prevent it from being removed from the wall.

The front flashing light is activated at the same time as the siren, nevertheless, to provide the User with more complete information on the activity status of the wireless control unit, it also indicates as follows:

- **Centrale inserita** = tre lampeggi
- **Centrale disinserita** = accensione continua per circa tre secondi.

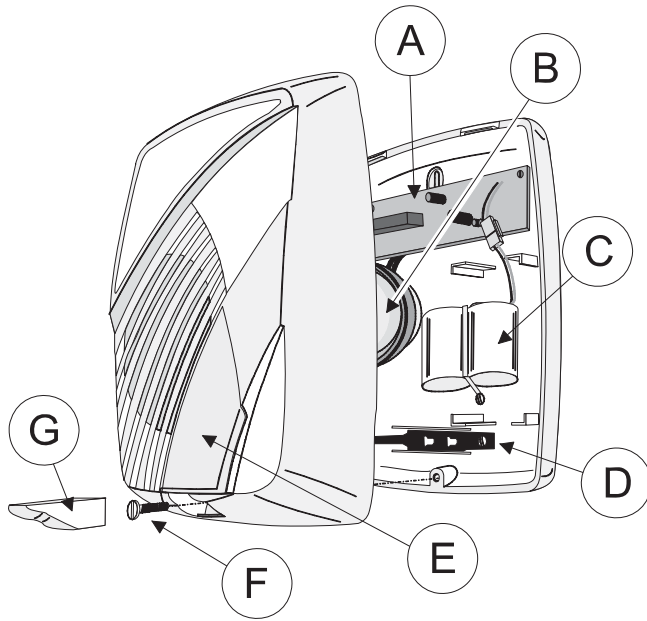
2. CHARACTERISTICS

Model:	GW 20490	Siren block when the Tamper switch is re-closed:	1 minute (during this phase it does not acknowledge any commands).
Level of Performance:	II°	Activation of the flashing indicator:	Synchronised with the acoustic alarm, display of the operating status of the control unit.
Protection rating:	IP34	Number of flashes:	Around 50 per minute
Assembly:	SMD	Receiver:	A.M. Module
Horn:	4 Ohm magnetodynamic model	Operating Frequency:	European frequency for LPD devices.
Rated voltage:	7.2V 	Antenna:	High-performance ceramic antenna.
Minimum Running Voltage:	4.5V 	Sensitivity:	-90dB
Powered by:	Battery Pack with 7.2V LSH20 Lithium battery.	Frames received:	3 frames in 9 seconds
Absorption in idle mode:	Average 300 µA	Codice digitale:	1 codice valido su 34 miliardi di combinazioni ad autoapprendimento.
In Alarm status:	730 mA @ 7.2V 	Operating Capacity:	80 metres in open field.
Autonomy:	2.5 years with 4 alarm cycles per month and 4 arming and disarming settings per day.	Protections:	Siren protected against opening of the cover and removal from the wall.
Acoustic pressure:	94 dB at 3 mt @ 7,2V	Size:	L 253 x H 290 x P 85 mm.
Sound:	Two-tone.	Weight:	1.4 Kg
Arming:	By digital code received from the incorporated wireless module.	Running temperature:	From -25 to +55 °C
Delay in arming:	3 seconds by the control unit, 2 seconds by the opening of the Tamper.	Standard Fittings:	Screws, dowels, LSH20 battery pack, technical manual.
Maximum alarm time:	1 minute – factory settings.		
Stand by time:	8 seconds when first switched on and during programme setting.		

The GW 20470 and GW 20471 control units, the GW 20490 siren, the compatible sensor group and accessories are all manufactured in compliance to the following Standards:

CEI 79-16, CEI 79-2, ETSI 300-220, ETSI 301 489, R&TTE 1999/05/CE, EN 50130-4, EN 55022, EN 60950, 89/336/CEE, 73/23/CEE.

3. EXPLODED VIEW OF THE SIREN



A = Electronic circuit.

B = 4 Ohm magnetodynamic horn.

C = Battery pack with release connector.

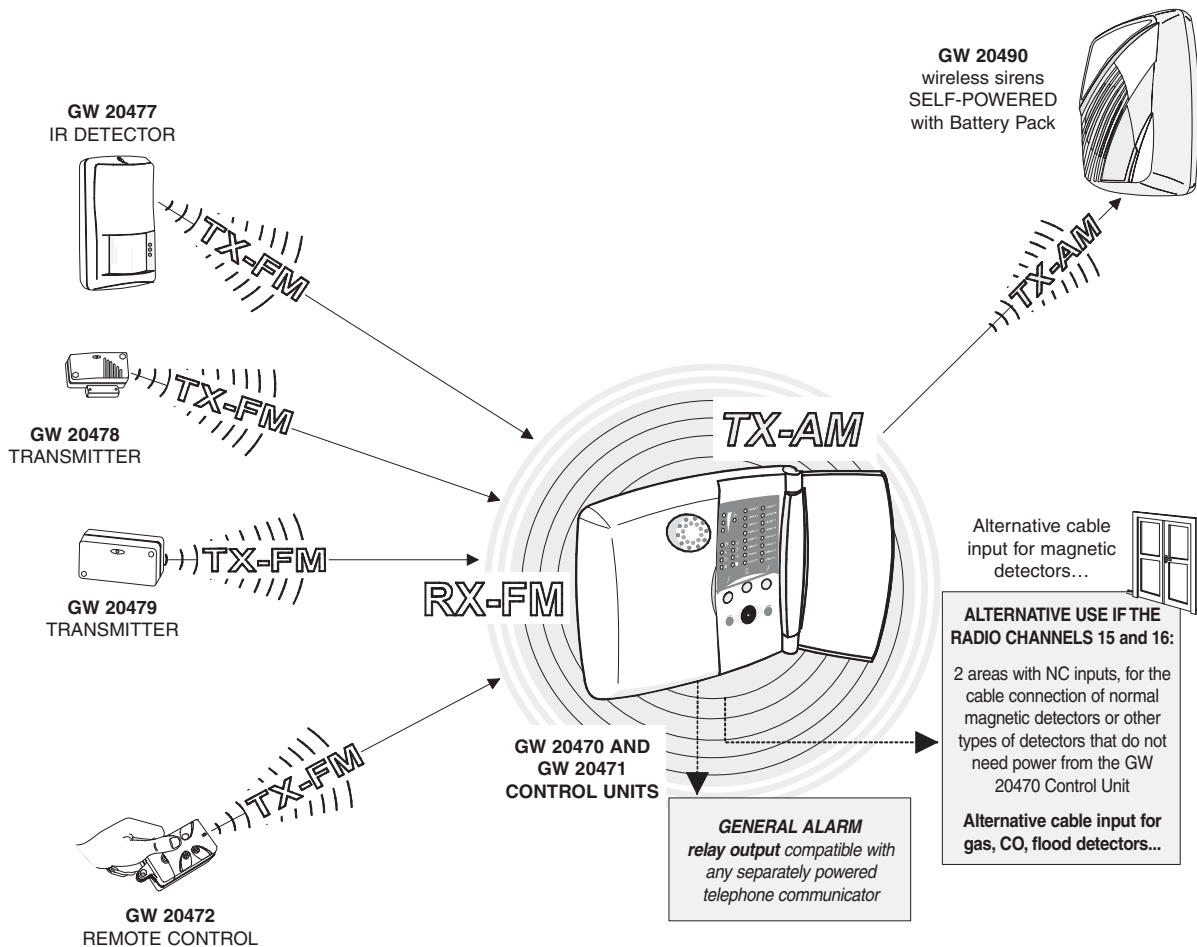
D = Microswitch to prevent opening and removal.

E = Lower flashing indicator crown with front flashing circuit with highly efficient and extremely bright indicator LEDs.

F = Front fastening screws.

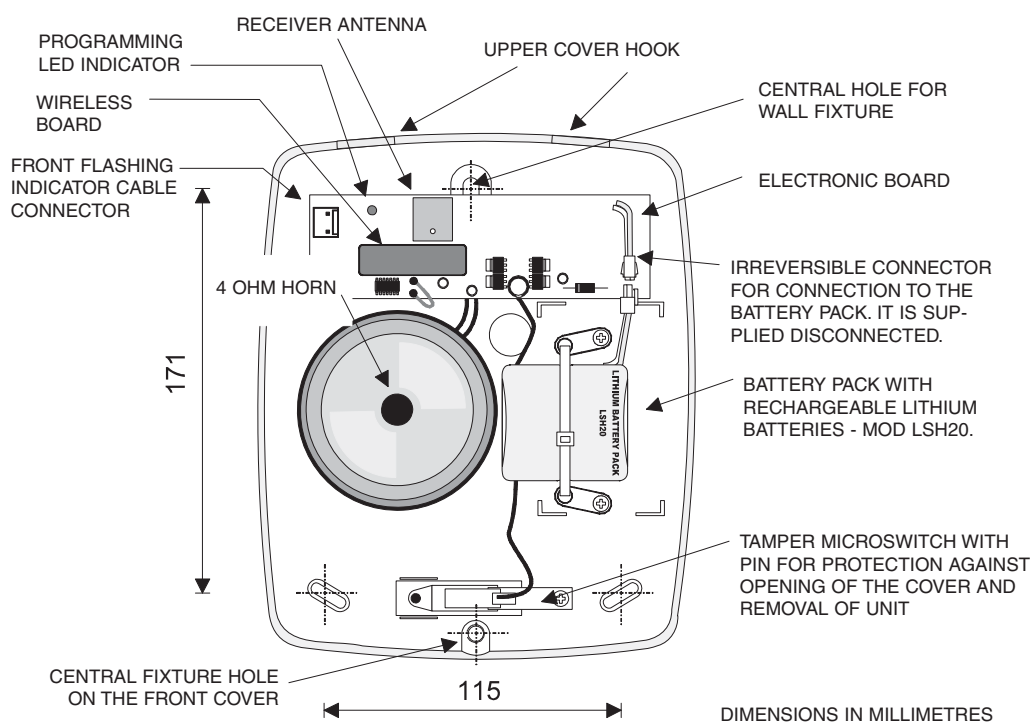
G = Closure cap.

4. DRAWING OF A WIRELESS SYSTEM



5. INTERNAL LAYOUT

Internal view of GW 20490 siren



6. PROGRAMMING THE SIREN

The GW 20490 siren must be programmed to acknowledge the transmission code generated by the TX module installed on the GW 20470, GW 20471 or similar compatible control units.

Operations to perform:

- Place the siren on a surface near the control unit, open the container, hold the Tamper switch open, check that the coloured wire near the red LED is closed, connect the power to the siren at the correct voltage referring to the connection drawings, wait for 10 seconds until the incorporated red LED and the front flashing indicator are both ON with a fixed light.

NOTE: If this operation is done with the Tamper protection CLOSED, the siren may not accept any commands for 1 minute. If the siren is already switched on with the Tamper closed, next time it is switched on with the Tamper protection OPEN the local tamper alarm could be activated. In this case it is necessary to disconnect the power for 10 seconds, and then switch the siren back on with the Tamper protection OPEN.

Programming with GW 20470 control unit:

To generate and memorize the SIREN CODE, enter the programming menu on the control unit and follow the instructions provided in the GW 20470 Manual. The self-learning process of the code by the siren requires the simple operations below:

- Generate the transmission of the SIREN CODE from the control unit.
- When the transmitted code is received correctly the red LED and the front indicator both flash.
- To terminate the self-learning phase, cut the RED wire jumper on the siren electronic board. On interrupting the jumper, the LED and front indicator stop flashing.

When the self-learning operations have been concluded, it is possible to install the siren, checking that the position chosen for its installation has the best possible wireless reception.

The closure of the cover automatically closes the Tamper contact which, in turn arms the siren ready for normal use after a delay time of 2 minutes.

Programming with GW 20471 control unit:

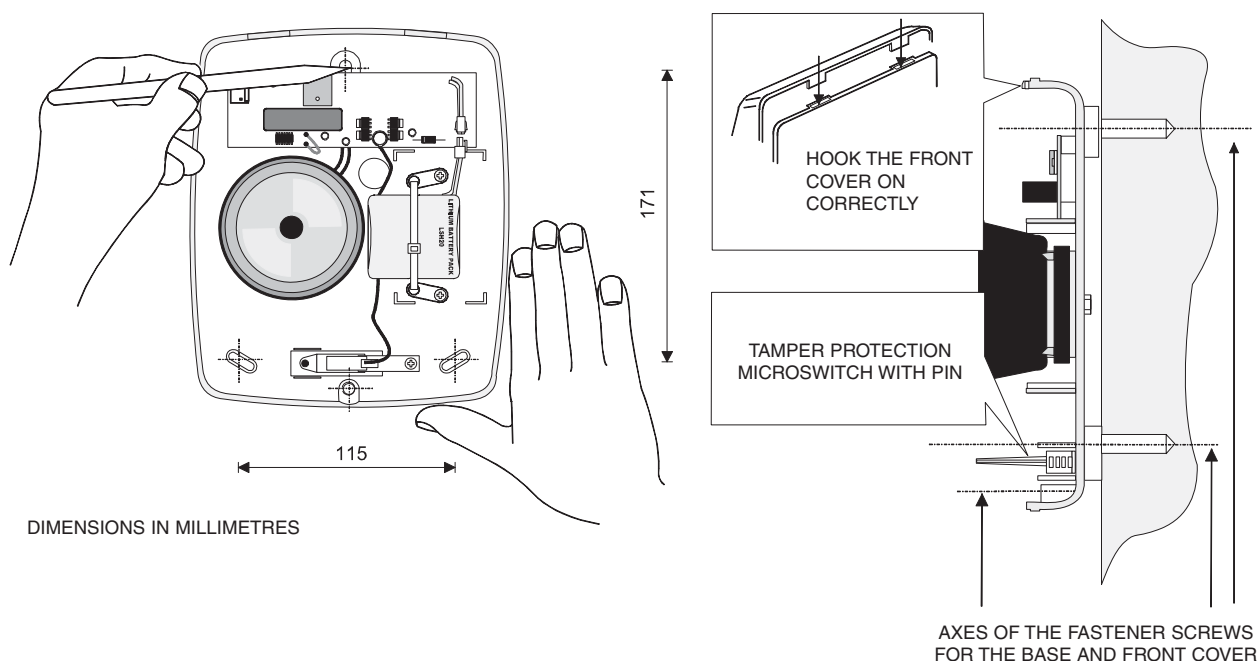
- Enter the programme menu on the control unit by digiting the code and pressing #
- Press OK to enter the "System Programming" menu
- Use the arrow-up key to select "Modify programme settings" and press OK.
- Use the arrow keys to select "Sirens" and press OK.
- Press OK to enter "Pres Siren and TX"
- At this point, if you press OK the red indicator will flash on the siren together with the front indicator light. Allow them to flash for a few seconds then disconnect the coloured jumper situated next to the LED on the Siren Board which interrupts the flashing and memorizes the command code received from the control unit.
- Press STOP the number of times necessary to exit the programming menu.
- To test the system it is possible to arm and disarm the control unit and observe the signal to the siren through the front flashing indicator light.
- Disconnect the siren from the power with the Tamper protection OPEN, continue with the installation following the instructions below.

WARNING: The siren command code is automatically generated by the control unit each time it is subjected to total reset (return to Default). It is therefore necessary to remember that each time it is reset to Default conditions, it is necessary to memorize the code again in the siren following the above described procedure.

7. INSTALLATION

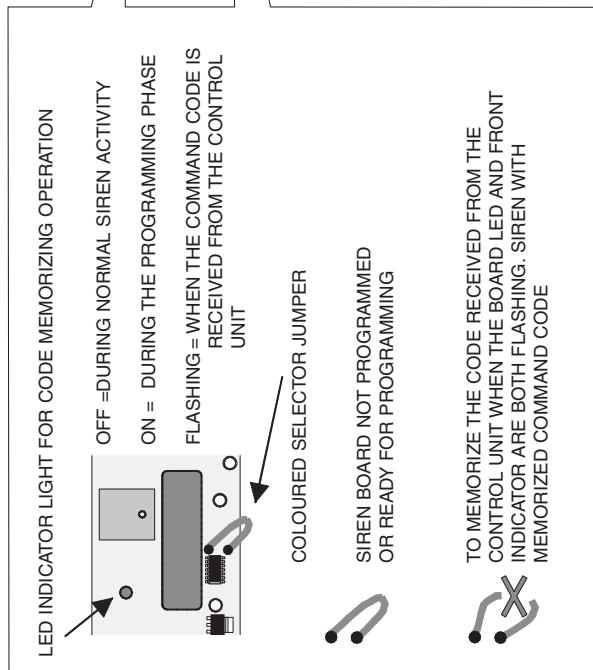
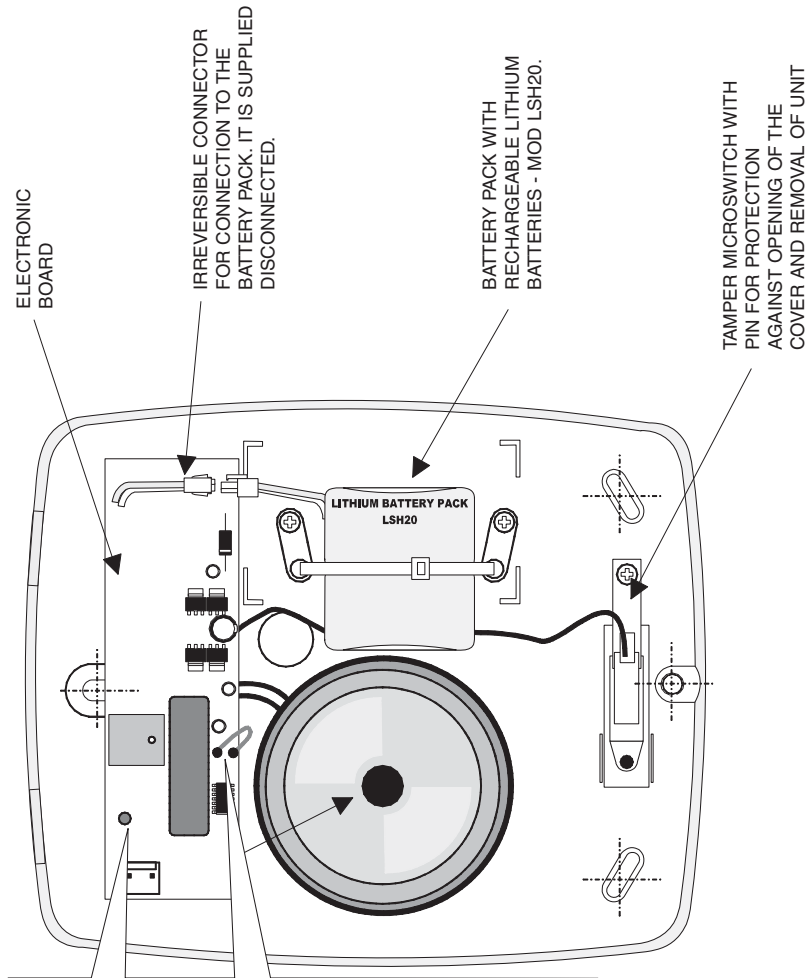
- A** = Only install the siren after you have completed all the programming operations indicated in the previous chapter.
- B** = Check that the wall is perfectly level and that the Tamper protection switch tab is not near any holes, uneven parts or cracks in the wall.
- C** = Use the supplied screws to fix the siren to the wall, connect the battery making sure you do not invert the poles. Installing the siren and connecting it to the power, with the Tamper open, causes the device to go into stand-by for around 2 minutes, and it is then re-armed when the Tamper microswitch is closed; this time is enough to allow the installer to completely close the siren container.
- D** = Generate an alarm status on the control unit to test that it functions correctly.

Preliminary position. Fixing it to the wall, side view



8. ELECTRICAL CONNECTIONS

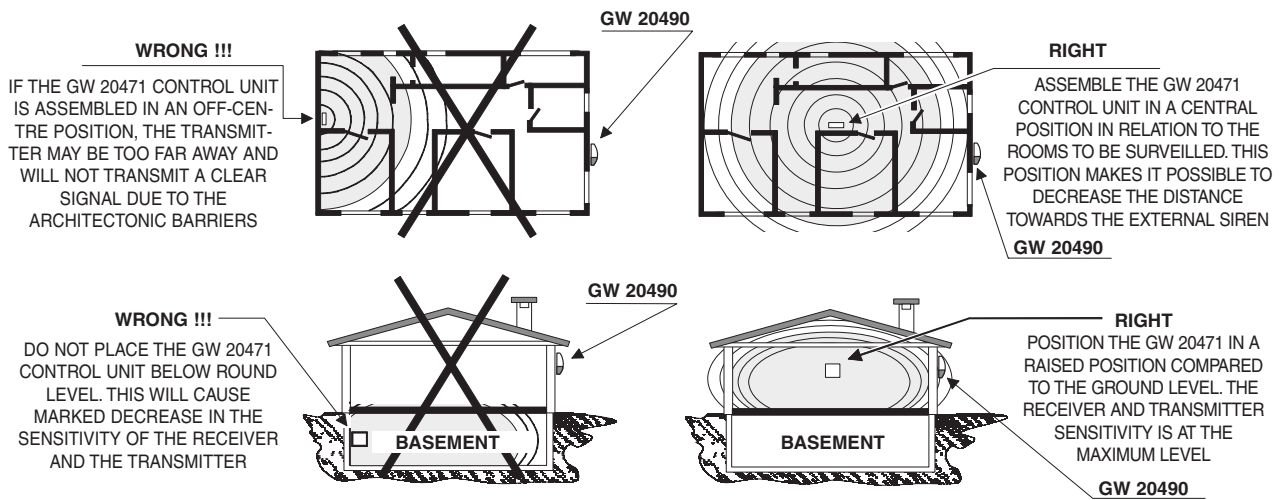
Internal view of the siren for relative connections.



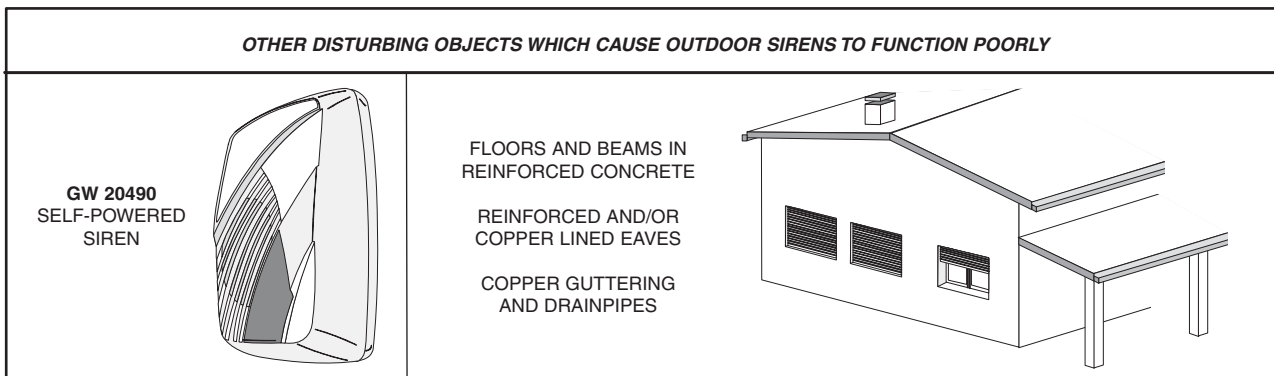
WARNING:
DO NOT SHORT CIRCUIT THE BATTERY.
DANGER OF EXPLOSION AND FIRE.
ONLY REPLACE IT WITH A NEW BATTERY OF THE SAME IDENTICAL TYPE.

9. RECOMMENDATIONS FOR CHOOSING THE POSITION TO INSTALL THE SIREN

Warnings for installation of the GW 20490 self-powered siren recommended and non-recommended situations.

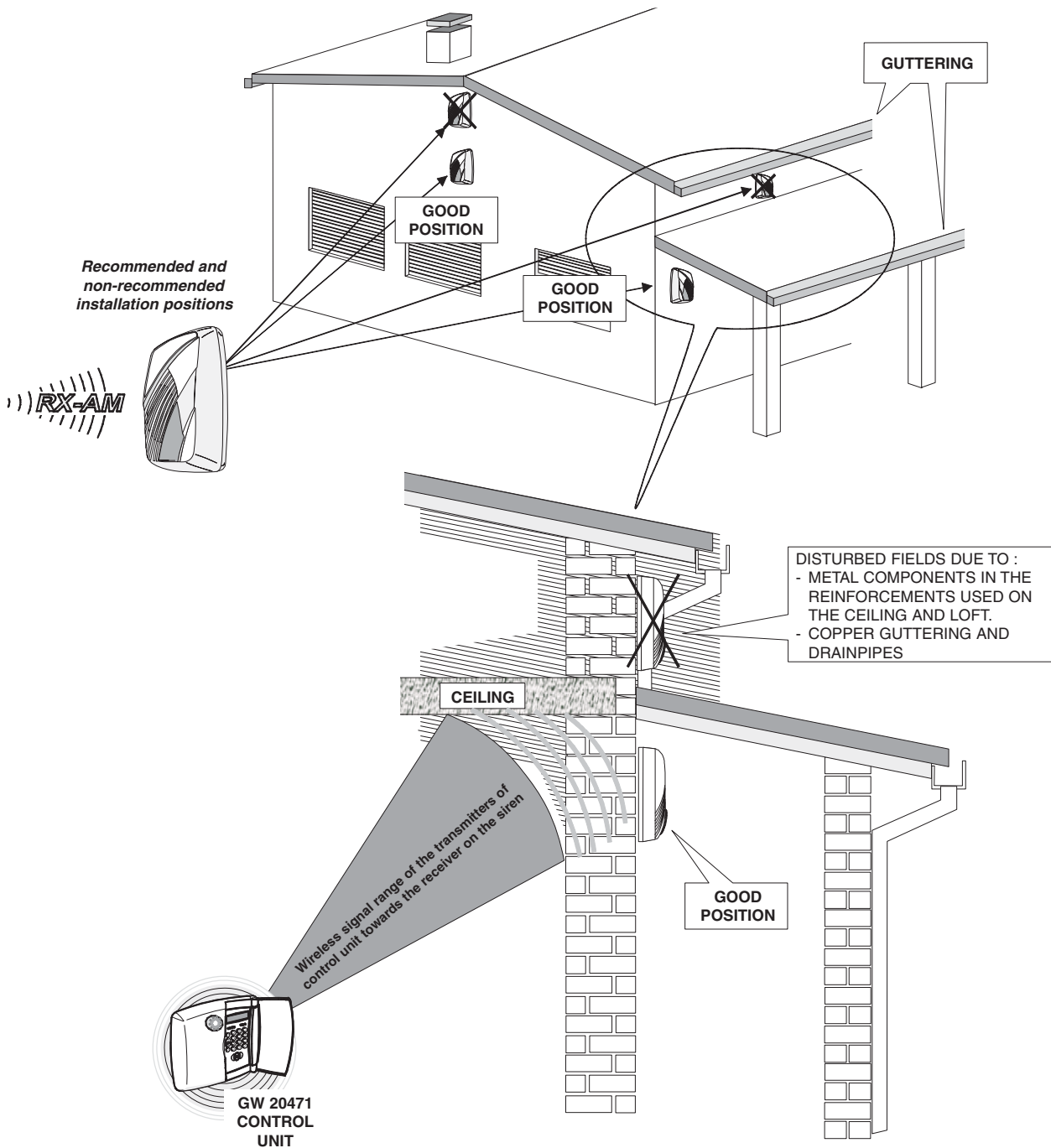


WARNING: before drilling holes in the wall to fix the siren, check that the chosen position receives a good clear signal from the control unit. Test it by connecting the siren to the power supply, without closing the cover, and place it where you intend to fix it to the wall, and then arm the control unit with the remote control. When the control unit is armed, the LED on the siren should flash. If the LED do not flash, the signal is too weak and you will have to find a more suitable place to install the siren.



The diagram below shows an example of the installation positions where the siren receiver levels could be compromised by a large cantilever roof, by eaves and copper guttering. These disturbing elements can reduce the receiver capacity of the siren, in some cases immediately, in other cases as time goes by.

To avoid these inconveniences, it is recommended to choose the best possible position when installing the siren, testing the quality of the signal received from the control unit, before drilling it into the wall.



Examples of installation positions for external sirens and infrastructures which can disturb the wireless frequencies

Useful advice:

- choose the most suitable place to install the siren, taking into consideration the visibility from the access road to the house and possibility of tampering, then send a signal to the siren from the control unit to test the quality of reception.
- If the quality of the signal is not sufficient, move the siren to a position which must still guarantee visibility and difficulty in accessing the unit.
- Repeat the procedure until you find the most suitable place and then install it on the wall.
- To make it easier to find the best installation position for the siren, you can use the specific instrument mod. TV/LY, designed to test the quality of AM signals.

10. WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL

Disposal of the GW 20490 siren must comply with the local laws in force and taken to a refuse tip which is authorized to dispose of electronic products; if necessary ask for further information from your local council.
For the N.U.

Warnings on batteries

GW 20490 only functions correctly when it is connected to Battery Pack containing a LSH20 7.2 V Lithium battery. When it needs replacing, please make sure you dispose of the old battery at a refuse tip which is authorized to dispose of batteries. The material used in the battery is highly polluting and toxic when dispersed in the environment.

AVERTISSEMENTS

POUR L'INSTALLATEUR:

Veillez vous conformer scrupuleusement aux normes sur la réalisation des équipements électriques et des systèmes de sécurité, ainsi qu'aux prescriptions données par le fabricant, qui se trouvent dans les manuels fournis avec les produits.

Fournir à l'utilisateur toutes les indications sur l'emploi et sur les limites du système installé, en spécifiant qu'il existe des normes spécifiques et divers niveaux de performances de sécurité, qui doivent être proportionnés aux exigences de l'utilisateur.

Demander à l'utilisateur de lire les avertissements donnés dans ce document.

POUR L'UTILISATEUR:

Vérifier périodiquement et scrupuleusement si l'équipement fonctionne bien, en s'assurant que les manoeuvres de branchement et de débranchement s'exécutent correctement.

Veiller à l'entretien périodique de l'installation, en le confiant à du personnel spécialisé qui possède les qualités prescrites par les normes en vigueur. Demandez à votre propre installateur de vérifier que l'installation est adéquate, au fur et à mesure que les conditions de fonctionnement changeront (ex. variations des zones à protéger, changement des méthodes d'accès etc...).

Ce dispositif a été conçu, construit et testé avec le maximum de soin, en adoptant des procédures de contrôle conformes aux réglementations en vigueur. Les caractéristiques fonctionnelles du système ne sont pleinement satisfaisantes que si son utilisation se limite exclusivement à la fonction pour laquelle il a été réalisé, c'est-à-dire:

Sirène autoalimentée

pour les systèmes anti-intrusion via radio avec les centrales GW 20470 et GW 20471

Toute utilisation en dehors de ce cadre n'est pas prévue, et il n'est donc pas possible d'en garantir le fonctionnement correct.

Les processus de production sont attentivement surveillés, pour prévenir tous défauts et défaillances ; malgré tout, les composants électroniques adoptés sont sujets à des pannes, dans un pourcentage extrêmement modeste, comme cela se produit d'ailleurs pour tous les produits électroniques ou mécaniques. Vue la destination de cet article (protection de biens et de personnes), nous invitons l'utilisateur à proportionner le niveau de protection offert par le système avec la situation de risque effective (en évaluant la possibilité que le dit système se mette à travailler de manière dégradée à cause de diverses situations de pannes ou autres), et nous vous rappelons qu'il existe des normes précises pour la conception et la réalisation des équipements qui sont destinés à ce type d'applications.

Nous attirons l'attention de l'utilisateur (conducteur de l'équipement) sur le besoin de pourvoir régulièrement à un entretien périodique du système, au moins suivant ce qui est prévu par les normes en vigueur, et d'effectuer, avec la fréquence adéquate aux conditions de risque, des vérifications sur le bon fonctionnement du système, en particulier de la centrale, des capteurs, des avertisseurs acoustiques, du(des) transmetteur(s) téléphonique(s) et de tous les autres dispositifs qui sont connectés. A la fin du contrôle périodique, l'utilisateur doit informer rapidement l'installateur sur ce qu'il a constaté.

La conception, l'installation et l'entretien des systèmes qui comprennent ce produit sont réservés à du personnel possédant les qualités et les connaissances nécessaires pour travailler en conditions sûres pour la prévention des accidents du travail. Il est indispensable que leur installation soit effectuée dans le respect des normes en vigueur. Les pièces internes de certains appareillages sont reliées au courant de secteur, il y a donc risque d'électrocution au cas où l'on ferait des opérations d'entretien sans avoir tout d'abord déconnecté l'alimentation primaire et l'alimentation de secours. Certains produits contiennent des piles, rechargeables ou non, pour l'alimentation de secours. Des erreurs dans leur branchement peuvent endommager le produit, endommager des choses et créer des dangers pour l'opérateur (explosion et incendie).

Timbre de la société chargée de l'installation:

1. GENERALITES

La sirène en question est utilisée avec efficacité en tant qu'avertisseur acoustique autoalimenté pour l'extérieur dans les installations sans fils ; son module de commande fonctionne en AM pour la liaison avec une centrale compatible, comme par exemple les mod. GW 20470 et GW 20471.

Le conteneur est en NOVODUR avec profil bas ; le couvercle possède un clignotant avec témoins à led hautement lumineux et efficaces ; on peut le personnaliser en mettant sur l'espace frontal prévu une étiquette avec le logo de la société qui a fait l'installation.

L'auto-alimentation est fournie par un Bloc Pile avec des piles au lithium.




L'activation se fait par une impulsion radio codifiée (un code sur 34 milliards de combinaisons) transmise par la centrale ; une minuterie d'urgence fixée sur 1 minute bloque l'activité de la sirène en cas de panne de la centrale ou du récepteur.

Enfin la sirène est dotée d'une autoprotection avec activité sonore locale fournie d'un micro-interrupteur anti-manipulation frauduleuse, pour empêcher que quiconque ouvre le couvercle frontal et enlève la sirène du mur.

Le clignotant frontal est activé en synchronie avec la sirène ; toutefois, pour informer plus complètement l'utilisateur final sur l'état d'activité de la centrale radio, il fournit aussi les informations suivantes :

- **Centrale branchée** = trois clignotements
- **Centrale débranchée** = allumage continu pendant environ trois secondes.

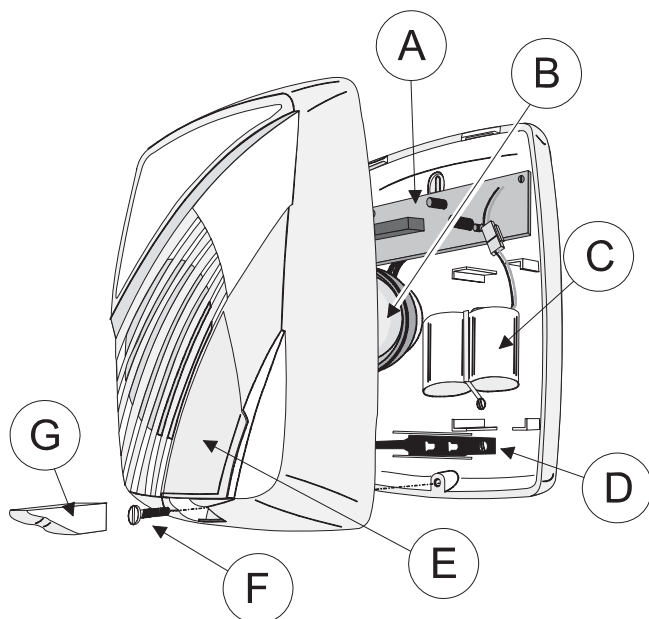
2. CARACTERISTIQUES

Modèle:	GW 20490	Blocage des sirènes à la fermeture du Tamper:	1 minute (dans cette phase, elle ne reconnaît aucune commande).
Niveau de performance :	II°	Activation du clignotant:	En synchronie avec l'activité sonore pour alarme, affichage de l'état opérationnel de la centrale.
Degré de protection:	IP34	Nombre de clignotements:	Environ 50 par minute.
Montage:	SMD	Récepteur:	Module AM.
Pavillon:	Type magnétodynamique de 4 Ohm	Fréquence opérationnel :	Fréquence européenne pour appareils LPD.
Tension nominale:	7,2V 	Antenne:	Antenne céramique à haut rendement.
Tension minimale de fonctionnement:	4,5V 	Sensibilité:	-90dB
Alimentation par:	Bloc Pile au lithium de 7,2V LSH20.	Trames reçues:	3 trames en 9 secondes.
Absorption au repos:	300 µA moyens	Code numérique:	1 code valable sur 34 milliards de combinaisons en auto-apprentissage.
en alarme:	730 mA @7,2V 	Operating Capacity:	80 metres in open field.
Autonomie:	2,5 années avec 4 cycles d'alarme par débranchements de la centrale par jour.	Protections:	Sirène protégée contre l'ouverture du couvercle et contre la possibilité de l'arracher du mur.
Pression sonore :	94 dB à 3 mt @ 7,2V	Dimensions :	L 253 x H 290 x P 85 mm.
Son :	Bitonal	Poids :	1,4 Kg
Activation :	Par code numérique reçu par le module radio incorporé.	Température de fonctionnement:	De -25 a +55 °C
Retards d'activation :	3 secondes par commande centrale, 2 secondes par ouverture du Tamper.	Fourniture :	Vis, chevilles, bloc pile LSH20, manuel technique.
Temps maximum d'alarme :	1 minute préprogrammée en usine.		
Temps de stand by :	8 secondes à la première alimentation, et prédisposition à la programmation.		

Les centrales GW 20470 et GW 20471, la sirène GW 20490, le groupe de capteurs et les accessoires compatibles ont été développés conformément aux normes suivantes:

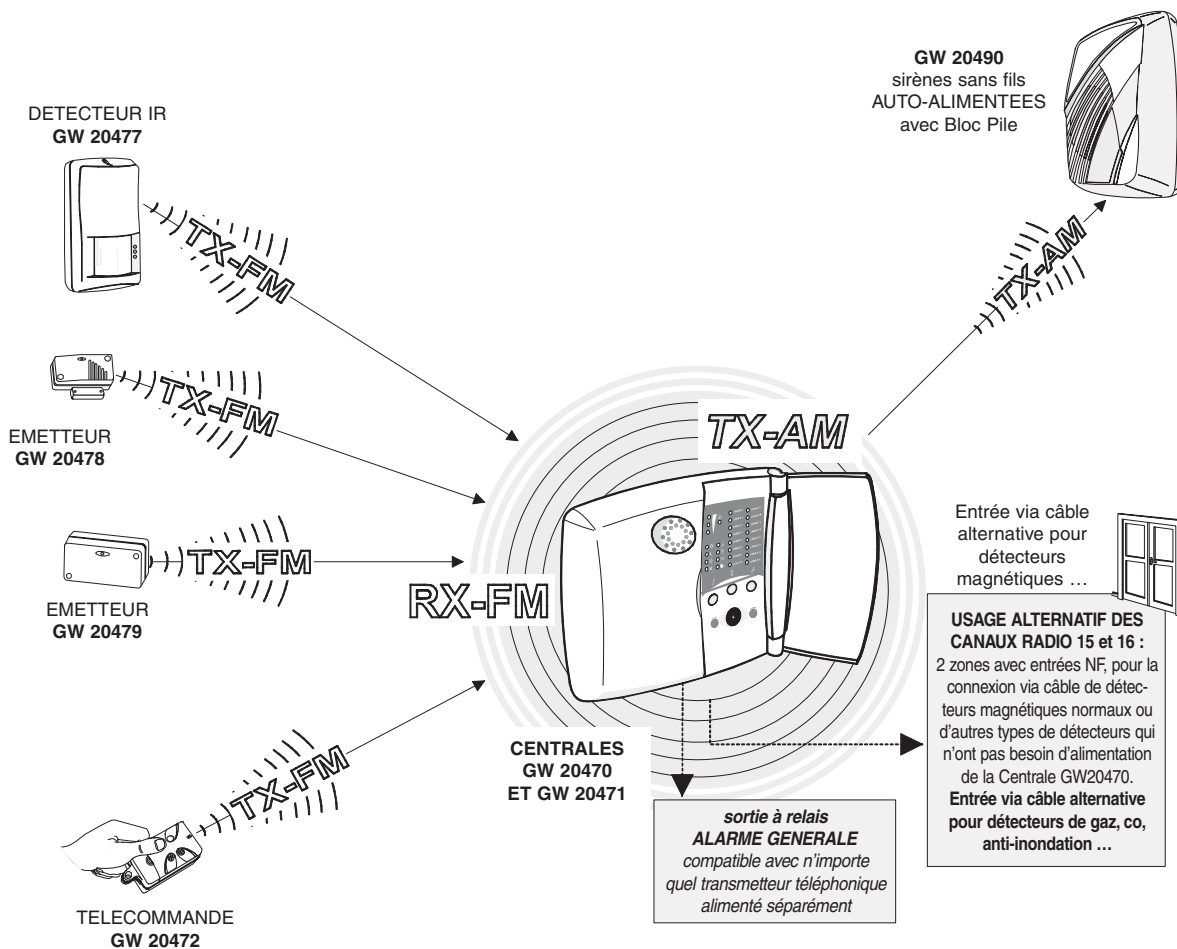
CEI 79-16, CEI 79-2, ETSI 300-220, ETSI 301 489, R&TTE 1999/05/CE, EN 50130-4, EN 55022, EN 60950, 89/336/CEE, 73/23/CEE.

3. VUE ECLATEE DE LA SIRÈNE



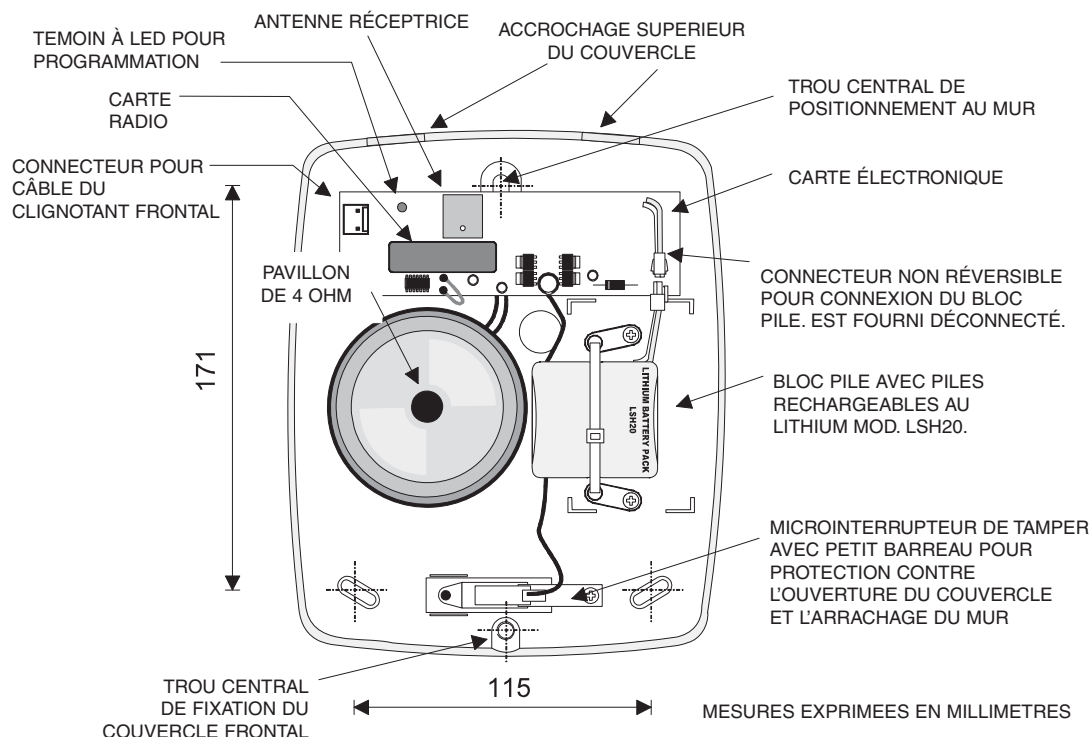
- A = Circuit électronique.
- B = Pavillon magnétodynamique de 4 Ohm
- C = Bloc pile avec connecteur de déclenchement.
- D = Micro-interrupteur pour anti-ouverture et contre la possibilité de l'enlever du mur.
- E = Calotte inférieure du clignotant avec circuit clignotant frontal avec led de signalisation à grande luminosité et efficacité.
- F = Vis de fixation frontale.
- G = Bouchon de fermeture.

4. SCHEMA D'UN SYSTEME VIA RADIO



5. POSITIONNEMENTS INTERNES

Vue interne de la sirène mod. GW 20490:



6. PROGRAMMATION DE LA SIRENE

La sirène GW 20490 doit être programmée pour reconnaître le code de transmission créé par le module TX installé dans les centrales GW 20470 et GW 20471 ou compatibles.

Opérations à exécuter:

- Placer la sirène sur une tablette à côté de la centrale, ouvrir le conteneur, tenir la protection Tamper ouverte, contrôler que le fil de couleur situé à côté de la led rouge est fermé, alimenter la sirène avec la pile prévue en se repérant sur le dessin des connexions, attendre 10 secondes, et vérifier que la led rouge incorporée et le clignotant frontal sont allumés avec lumière fixe.

REMARQUE : Si l'on exécute l'opération avec la protection Tamper fermée, il pourrait se produire que la sirène n'accepte aucun signal de commande pendant 1 minute. Au cas où la sirène est déjà alimentée avec la protection Tamper fermée, il se pourrait qu'au moment de la prochaine alimentation avec la protection Tamper ouverte la sirène sonne pour manipulation frauduleuse locale. Dans ce cas il faut couper l'alimentation pendant 10 secondes, et réalimenter la sirène avec la protection Tamper ouverte.

Programmation avec la centrale GW 20470

Pour exécuter la création et l'enregistrement du CODE SIRENE, entrer dans la phase de programmation de la centrale et exécuter le menu prévu, comme indiqué en détails dans le manuel GW 20470. L'auto-apprentissage du susdit code par la sirène requiert l'exécution de ces simples opérations:

- Produire la transmission du CODE SIRENE de la centrale.
- Le clignotement de la led rouge et du flash frontal signalent que le code transmis a été reçu correctement.
- Pour conclure la phase d'auto-apprentissage, couper la barrette en fil ROUGE sur la carte électronique de la sirène. Quand on interrompt la barrette, la led et le flash frontal s'éteignent.

A la fin des opérations d'auto-apprentissage, on peut procéder à l'installation de la sirène, en ayant soin que la position choisie permette la meilleure réception possible du signal radio.

La fermeture du couvercle ferme automatiquement le contact du tamper qui, à son tour, active la sirène pour le fonctionnement d'exercice normal ; elle sera disponible après un temps de retard d'environ 2 minutes.

Programmation avec la centrale GW 20471

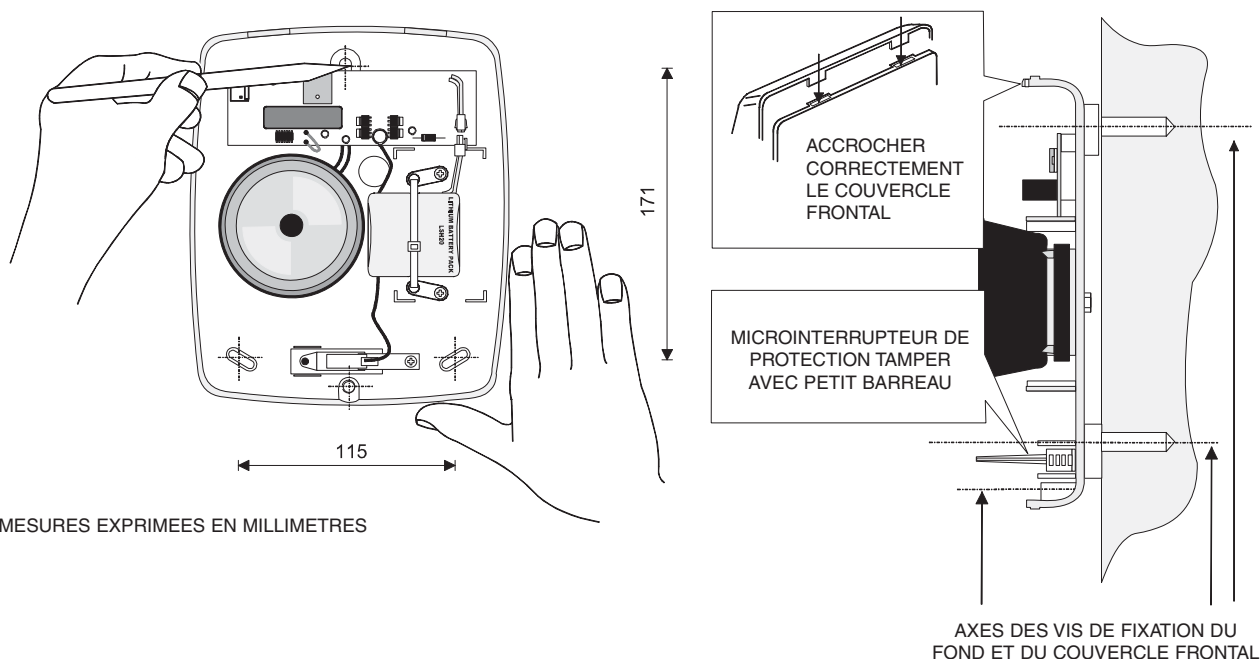
- Entrer dans la programmation de la centrale en tapant le code puis en appuyant sur la touche #.
- Appuyer sur OK pour entrer dans « Programmation Système ».
- Avec la touche flèche vers le haut, arriver jusqu'à « Modifier Programmation » et appuyer sur OK.
- Utiliser les touches de flèche pour arriver jusqu'à « Sirènes » et appuyer sur OK.
- Appuyer sur OK pour accéder à « Prés. Sirène et TX ».
- Alors, en appuyant sur OK on remarquera le clignotement du témoin rouge dans la carte de la sirène, accompagné du clignotement du flash frontal. Laisser clignoter pendant quelques secondes, et couper la barrette colorée située à côté de la led dans la carte de la sirène, ce qui provoque la fin du clignotement et la mémorisation du code de commande reçu de la centrale.
- Appuyer plusieurs fois sur STOP pour quitter la programmation.
- Pour contrôler, il est possible de brancher et de débrancher la centrale, et d'observer le signal en sirène grâce au clignotant frontal.
- Couper l'alimentation à la sirène avec la protection Tamper ouverte, et procéder à l'installation comme spécifié au chapitre suivant.

ATTENTION : Le code de commande de la sirène est produit automatiquement par la centrale à chaque reset total (retour en Défaut). Par conséquent il ne faut pas oublier qu'à chaque retour aux conditions de Défaut, il est nécessaire de mémoriser à nouveau le code dans la sirène, avec les procédures que nous venons de décrire.

7. INSTALLATION

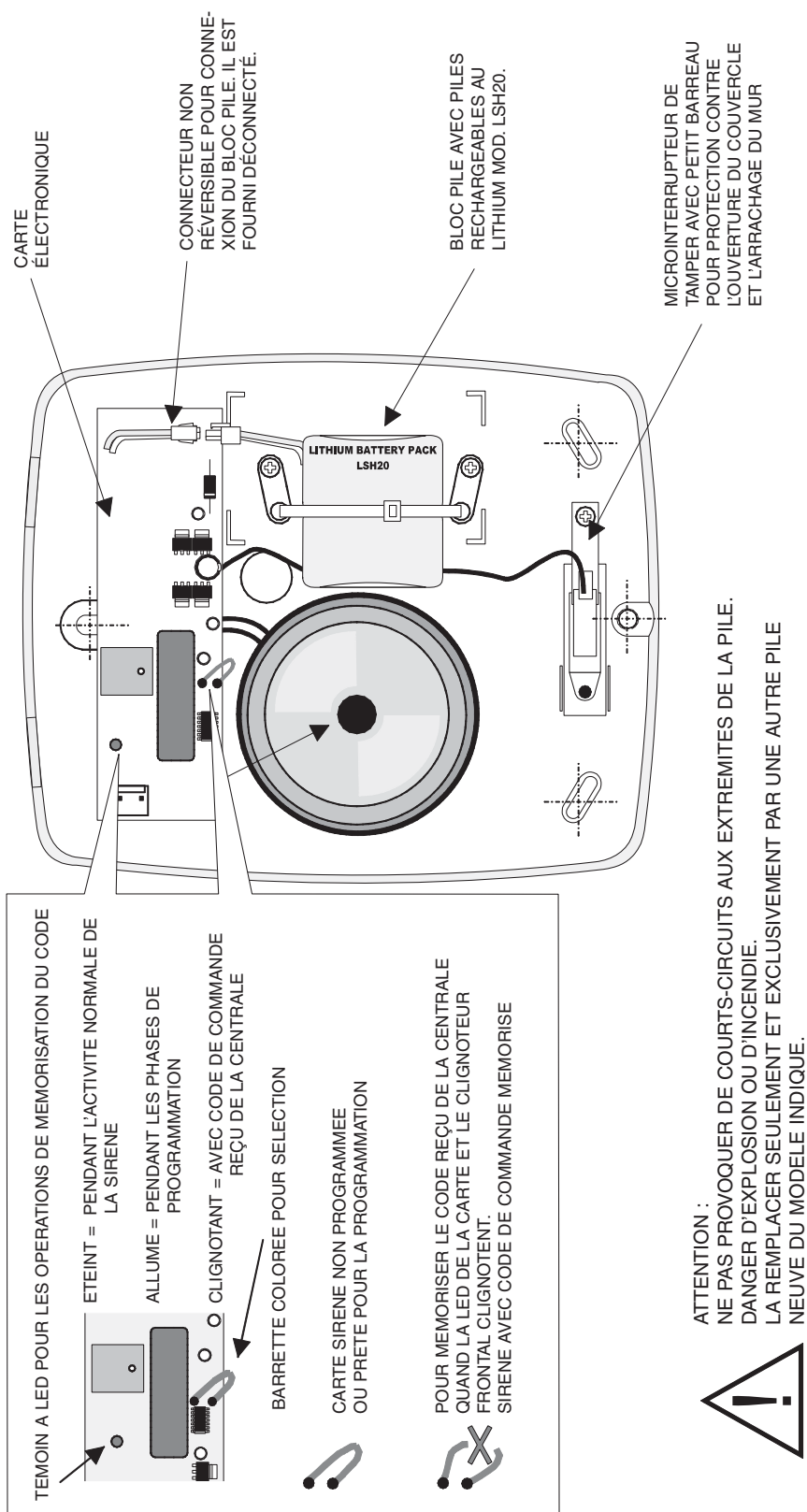
- A** = Procéder à l'installation de la sirène uniquement après avoir exécuté les opérations de programmation spécifiées dans le chapitre précédent.
- B** = Vérifier que le mur est parfaitement plat, et que la languette du micro-interrupteur de protection Tamper ne tombe pas en correspondance avec des trous, des dénivellements ou des lézardes de l'enduit mural.
- C** = Fixer la sirène au mur, en utilisant les vis fournies, connecter la pile en faisant attention à ne pas intervertir les polarités. L'installation de la sirène et son alimentation, avec la protection Tamper ouverte, comportent une condition d'attente en stand by d'environ 2 minutes, activée par la fermeture du micro-interrupteur de Tamper ; ce temps suffit pour permettre à l'installateur de refermer complètement le conteneur de la sirène.
- D** = Dans la centrale prédisposer pour la production d'une alarme, contrôler que la sirène fonctionne régulièrement.

Positionnement préliminaire. Fixation, vue de côté.



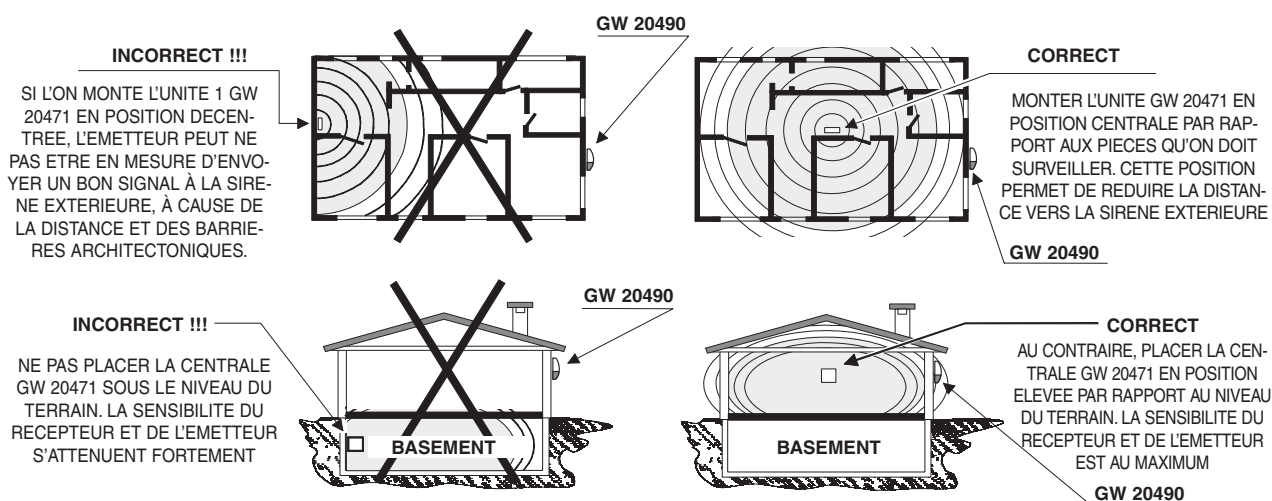
8. RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

Vue interne de la sirène pour les raccordements.



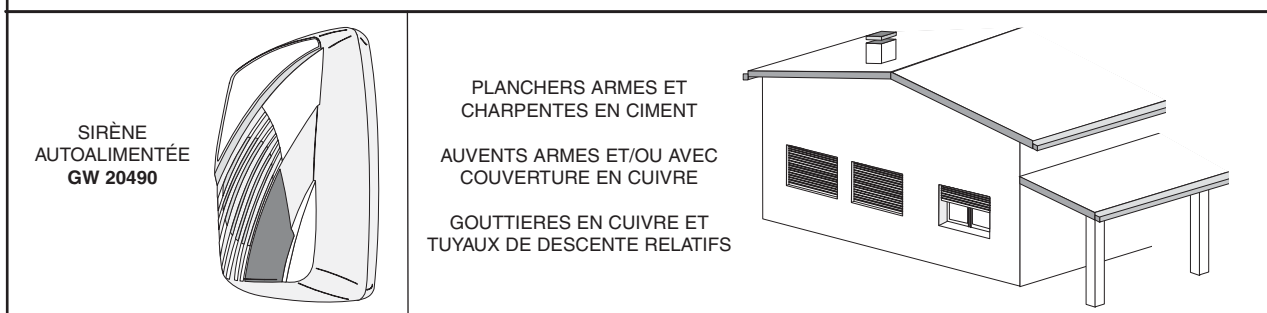
9. CONSEILS POUR TROUVER LA POSITION D'INSTALLATION DE LA SIRENE

Avertissements pour l'installation de la sirène autoalimentée GW 20490, situations admises et déconseillées.



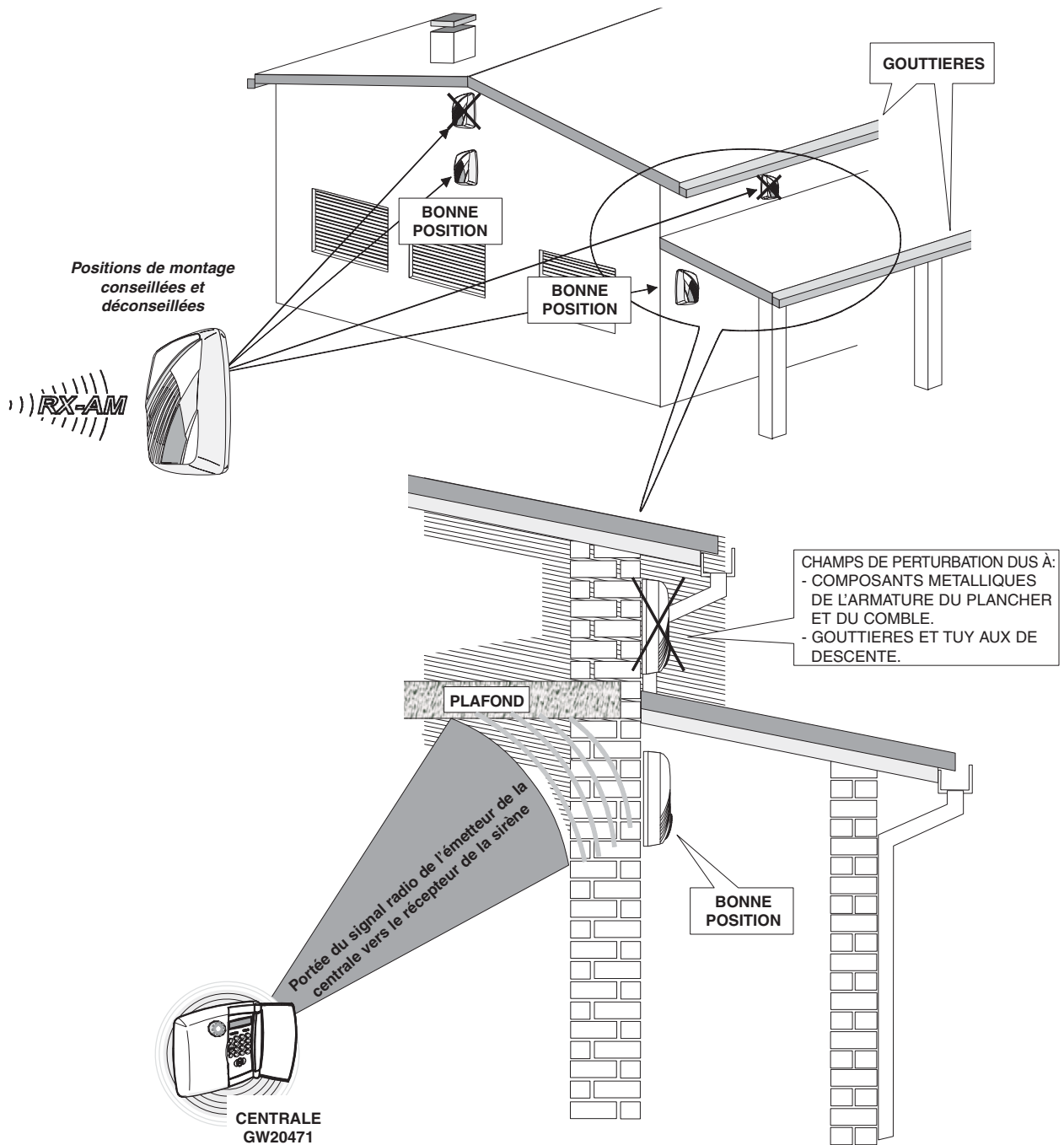
ATTENTION: avant de percer le mur pour y fixer la sirène, essayer si de cette position établie elle est en mesure de recevoir un bon signal de la centrale. Pour exécuter cet essai, alimenter la sirène sans fermer le couvercle, la placer là où on a l'intention de la monter, puis allumer la centrale avec la télécommande. Quand on allume la centrale, les Leds de la sirène doivent clignoter. Si les Leds ne clignotent pas, cela veut dire que le signal est insuffisant ; il faudra donc trouver un autre point correct pour l'installation.

AUTRES CAUSES DE PERTURBATION QUI PROVOQUENT LE MAUVAIS FONCTIONNEMENT DES SIRENES EXTERIEURES



Sur la figure suivante sont indiquées en exemple des positions d'installation où le récepteur de la sirène pourrait être conditionné par la grande dimension du bord du toit, par un auvent et par les gouttières en cuivre. Ces sources de perturbation peuvent réduire encore plus la portée du récepteur de la sirène, dans certains cas avec un effet immédiat, dans d'autres cas avec un effet progressif au cours du temps.

Pour éviter tout inconvénient, nous vous conseillons de trouver la meilleure position possible d'installation de la sirène, en testant la qualité du signal reçu de la centrale avant de la fixer au mur.



Exemples de positions d'installation de la sirène extérieure et causes de perturbations radio des infrastructures

Conseils utiles:

- trouver le point le plus adapté pour installer la sirène, du point de vue de la visibilité de la route d'accès à la maison et des moindres possibilités de manipulation frauduleuse, puis envoyer de la centrale des signaux d'alarme pour contrôler leur qualité en réception.
- Si la qualité du signal reçu n'est pas bonne, déplacer la sirène à un point alternatif qui en garantira tout de même la visibilité et la difficulté d'accès.
- Répéter l'opération jusqu'à ce qu'on ait trouvé le point le plus apte pour l'installation, et fixer la sirène au mur.
- Pour trouver plus facilement le meilleur point d'installation de la sirène, on peut utiliser tout d'abord l'instrument prévu mod. TV/LY, réalisé pour exécuter les tests de contrôle de la qualité du signal en AM.

10. AVERTISSEMENTS POUR L'ELIMINATION

La sirène mod. GW 20490 doit être éliminée en accord avec les dispositions communales en vigueur ; elle doit être portée dans une décharge autorisée pour l'élimination des produits électroniques ; en cas de nécessité, il faut demander des informations au bureau de la Mairie pour la voirie.

Avertissements pour la pile

GW 20490 prévoit que la sirène fonctionne correctement quand elle est connectée à un Bloc Pile au lithium de 7,2 V, modèle LSH20. Quand vous remplacez le Bloc Pile, ayez soin de le porter dans une décharge autorisée pour l'élimination des piles. Le matériel utilisé est hautement nuisible et polluant s'il est abandonné dans l'environnement.

ADVERTENCIAS

PARA EL INSTALADOR:

Atenerse escrupulosamente a las normas sobre la realización de instalaciones eléctricas y sistemas de seguridad, y a las prescripciones del fabricante indicadas en el manual suministrado con los productos.

Suministrar al usuario todas las indicaciones sobre el uso y sobre las limitaciones del sistema instalado, especificando que existen normas específicas y diferentes niveles de prestaciones de seguridad que deben ser conmensurados a las exigencias del usuario.

El usuario deberá tomar en cuenta las advertencias indicadas en este documento.

PARA EL USUARIO:

Controlar periódica y escrupulosamente la funcionalidad de la instalación asegurándose de la correcta ejecución de las maniobras de activación y desactivación.

Prestar atención al mantenimiento periódico confiándola a personal especializado en posesión de los requisitos prescritos por las normas vigentes. Pedir al propio instalador el control de la adecuación de la instalación al cambiar las condiciones operativas (ej.: variaciones de las zonas a proteger por extensión, cambio del sistema de acceso etc...)

Este dispositivo se ha proyectado, fabricado y probado con la máxima atención, adoptando procedimientos de control conforme las normas vigentes. La plena conformidad de las características funcionales se consigue solo en el caso de un uso exclusivamente limitado a la función por la cual se ha realizado, es decir:

Sirena alimentada automáticamente para sistemas de detección de intrusión por radio con centrales GW 20470 y GW 20471

Cualquier uso fuera de este ámbito no está previsto y por lo tanto no es posible garantizar su correcta operatividad.

Los procesos de producción son vigilados atentamente para prevenir defectos y mal funcionamientos; de todas formas los componentes adoptados están sujetos a averías en porcentajes extremadamente modestos, como se efectúa para cada producto fabricado electrónico o mecánico. Dada la finalidad de este artículo (protección de bienes y personas) invitamos al usuario a conmensurar el nivel de protección ofrecido por el sistema a la afectiva situación de riesgo (valorando la posibilidad de que dicho sistema se encuentre trabajando en modalidad degradada a causa de situaciones de averías o demás), recordando que existen normas precisas para la proyectación y la realización de las instalaciones destinadas a este tipo de aplicaciones.

Llamada de atención del usuario (conductor de la instalación) sobre la necesidad de proveer regularmente a un mantenimiento periódico del sistema al menos según lo previsto por las normas en vigor además de efectuar, con frecuencia adecuada a la condición de riesgo, controles sobre el correcto funcionamiento del mismo sistema de modo particular a la central, sensores, sirenas, combinador/es telefónico/cos y todo tipo de dispositivo conectado. Al final del control periódico el usuario debe informar con prontitud al instalador sobre la funcionalidad localizada.

La proyectación, la instalación y el mantenimiento de sistemas incorporados a este producto se reservan a personal en posesión de los requisitos y de los conocimientos necesarios para trabajar en condiciones seguras a los efectos de la prevención contra accidentes. Es indispensable que su instalación sea efectuada cumpliendo las normas vigentes. Las partes internas de algunos aparatos están conectadas a la red eléctrica y por lo tanto existe el riesgo de fulguración si se efectuaran operaciones de mantenimiento en su interior antes de haber desconectado la alimentación primaria y de emergencia. Algunos productos incorporan baterías recargables o no para la alimentación de emergencia. Errores en su conexión pueden causar daños al producto, daños a cosas y peligro para la incolumidad del operador (explosión e incendio).

Sello de la empresa instaladora:

1. GENERALIDADES

La sirena se utiliza como eficacia como detector acústico autoalimentado para exterior en instalaciones sin hilos, su módulo de mando funciona en AM para la conexión con una central compatible como por ejemplo el mod GW 20470 y GW 20471

El contenedor está en NOVODUR con desarrollo de bajo perfil, la tapa incorpora un intermitente con indicadores luminosos de led de elevada luminosidad y eficiencia, la personalización estética puede ser efectuada colocando una etiqueta con el logotipo de la empresa instaladora en el espacio frontal correspondiente.




La alimentación automática está suministrada por un Battery Pack con baterías de litio.

La activación se efectúa mediante impulso radio codificado (un código en 34 millones de combinaciones) transmitido por la central, un temporizador de emergencia fijado de 1 minuto bloquea la actividad de la sirena en caso de avería de la central o del receptor, está dotada de autoprotección con actividad sonora local suministrada por un micro interruptor antimanipulación contra la apertura de la tapa frontal y la eliminación del muro.

El intermitente frontal está activado en sincronía con la sirena, para informar perfectamente el usuario final sobre el estado de actividad de la central radio, suministra también las siguientes informaciones.

- **Central activada** = tres parpadeos
- **Central desactivada** = encendido continuo durante tres segundos.

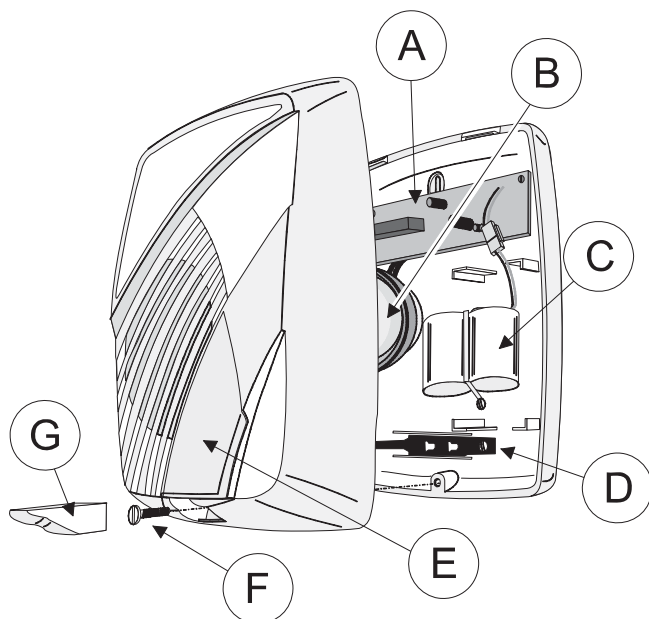
2. CARACTERÍSTICAS

Modelo:	GW 20490	Bloqueo sirena en el cierre del Tamper:	1 minuto (en esta fase no reconoce ningún mando).
Nivel de prestación:	II°	Activación del intermitente:	En sincronía con la actividad sonora para alarma, visualización del estado operativo de la central.
Grado de protección:	IP34	Número intermitencias:	Aproximadamente 50 al minuto.
Montaje:	SMD	Receptor:	Módulo AM.
Bocina:	Tipo magneto dinámico de 4 Ohm	Frecuencia operativa:	Frecuencia europea para aparatos LPD.
Tensión nominal:	7,2V 	Antena:	Antena cerámica de alto rendimiento.
Tensión mínima de funcionamiento:	4,5V 	Sensibilidad:	-90dB
Alimentación por:	Battery Pack de litio de 7,2V LSH20.	Tramos recibidos:	3 tramos en 9 segundos.
Absorción en reposo:	300 µA medios	Código digital:	1 código válido en 34 millones de combinaciones de autoaprendizaje.
en alarma:	730 mA @7,2V 	Capacidad operativa:	80 metros en aire libre.
Autonomía:	2,5 años con 4 ciclos de alarma al mes y 4 activaciones y desactivaciones de la central al día.	Protecciones:	Sirena protegida contra la apertura de la tapa y el arranque del muro.
Presión sonora:	94 dB a 3 mt @ 7,2V	Dimensiones:	L 253 x H 290 x P 85 mm.
Sonido:	Bitono	Peso:	1,4 Kg
Activación:	Por código digital recibido desde módulo radio incorporado.	Temperatura funcionamiento:	De -25 a +55 °C
Retrasos de activación:	3 segundos de mando central, 2 segundos de apertura Tamper.	De serie:	Tornillos, tacos, battery pack LSH20, manual técnico.
Tiempo máximo de alarma:	1 minuto preprogramado en fábrica.		
Tiempo de stand by:	8 segundos a la primera alimentación y predisposición a la programación.		

Las centrales GW 20470 y GW 20471, la sirena GW 20490, el grupo de sensores y los accesorios compatibles se han desarrollado en armonía con las siguientes normas:

CEI 79-16, CEI 79-2, ETSI 300-220, ETSI 301 489, R&TTE 1999/05/CE, EN 50130-4, EN 55022, EN 60950, 89/336/CEE, 73/23/CEE.

3. FIGURA DE LA SIRENA



A = Circuito electrónico.

B = Bocina magneto dinámica de 4 Ohm

C = Battery pack con conector de desenganche.

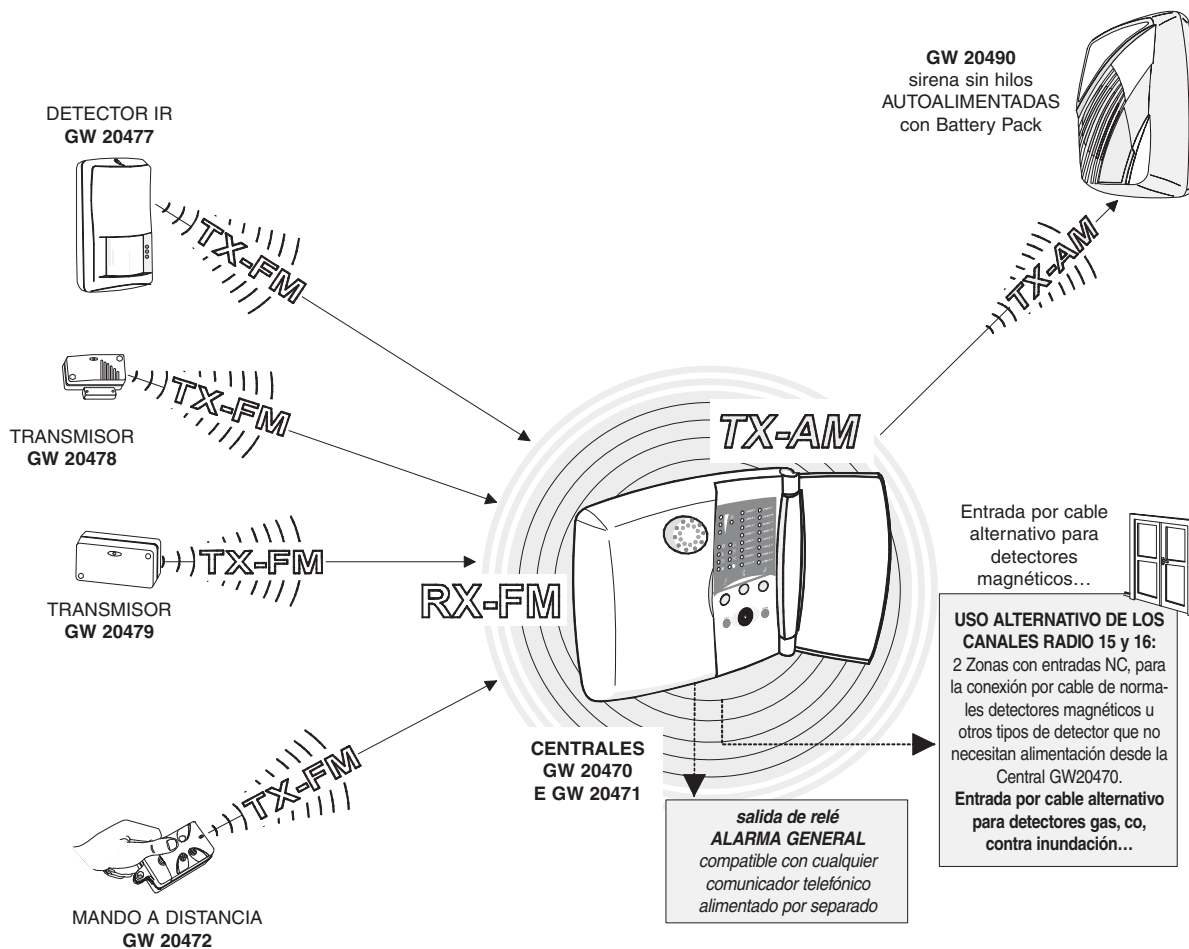
D = Micro interruptor para antiapertura contra la eliminación.

E = Frontal inferior del intermitente con circuito intermitente con led de señalización de elevada luminosidad y eficiencia.

F = Tornillo de fijación frontal.

G = Tapón de cierre.

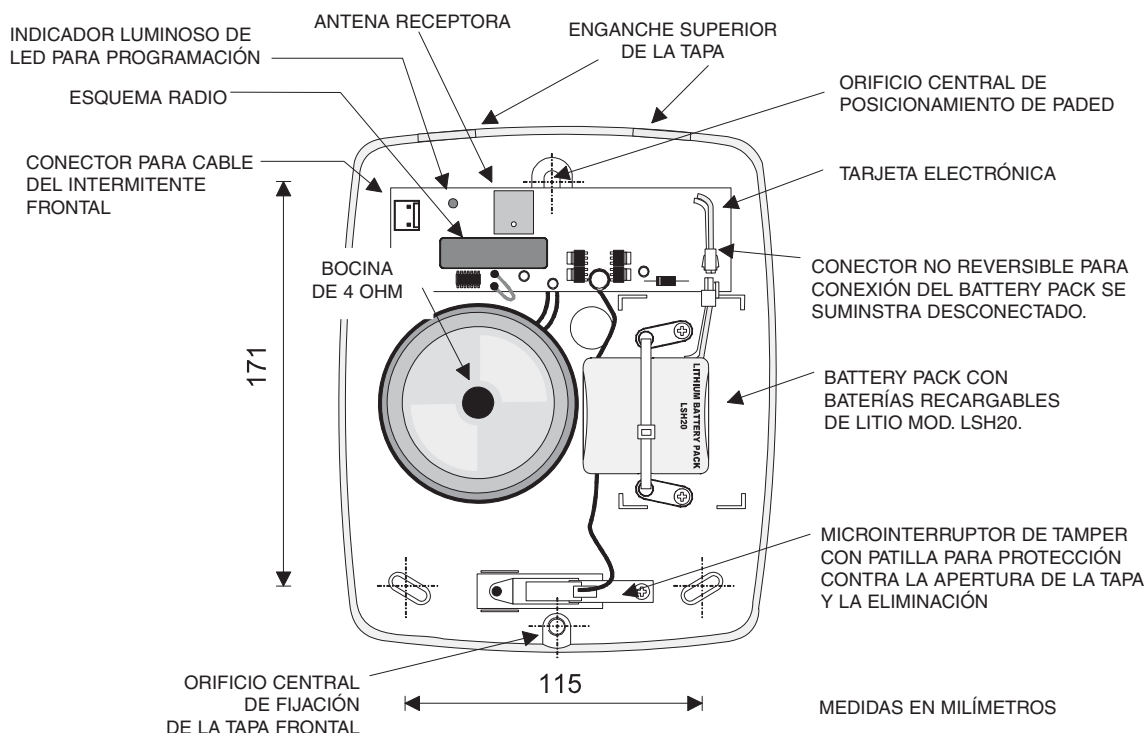
4. ESQUEMA DE UN SISTEMA POR RADIO



E S P A Ñ O L

5. POSICIONAMIENTOS INTERNOS

Vista interna de la sirena md. GW 20490:



6. PROGRAMACIÓN DE LA SIRENA

La sirena GW 20490 debe programarse para reconocer el código de transmisión generado por el módulo TX instalado en la central GW 20470 o GW 20471 o compatibles.

Operaciones a efectuar:

- Colocar la sirena en una superficie cerca de la central, abrir el contenedor, abrir la protección Tamper controlar que el hilo coloreado colocado cerca del led rojo esté cerrado, alimentar la sirena con la batería prevista haciendo referencia al diseño de las conexiones, esperar 10 segundos y asegurarse que el led rojo incorporado y el intermitente frontal estén encendidos con luz fija.

NOTA: Si la operación se efectúa con la protección Tamper cerrada podría suceder que la sirena no acepte ninguna señal de mando durante 1 minuto. Si la sirena estuviese ya alimentada con la protección Tamper cerrada, en la sucesiva realimentación con protección Tamper abierta podría sonar por manipulación local. En este caso es necesario quitar alimentación durante 10 segundos y volver a alimentar la sirena con protección Tamper abierta.

Programación con la central GW 20470

La generación y memorización del código sirena se efectúa entrando en la fase de programación de la central y siguiendo el menú especial, como se indica detalladamente en el manual GW 20470. El autoaprendizaje de dicho código de la sirena requiere la ejecución de estas simples operaciones:

- Generar la transmisión del CÓDIGO SIRENA de la central.
- La correcta recepción del código transmitido se señala por el parpadeo del led rojo y del flash frontal.
- Para terminar la fase de autoaprendizaje cortar el puente de hilo ROJO en la tarjeta electrónica de la sirena. Interrumpiendo el puente se apagan el led y el flash frontal.

Al final de las operaciones de autoaprendizaje se puede proceder a la instalación de la sirena, procurando que la posición elegida permita la mejor recepción de la señal radio.

El cierre de la tapa cierra automáticamente el contacto del tamper el cual, a su vez, habilita la sirena al normal funcionamiento de ejercicio y estará disponible después de un tiempo de retraso de unos 2 minutos.

Programación con la central GW 20471

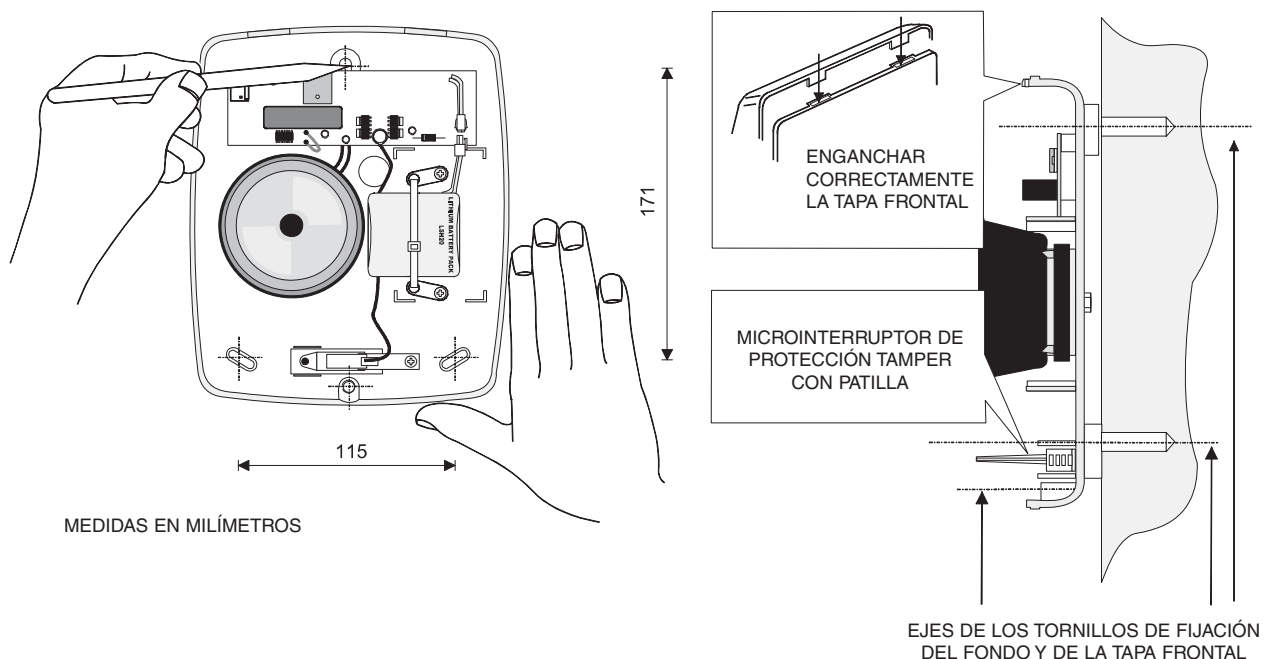
- Entrar en programación de la central digitando el código y presionando #.
- Presionar OK para entrar en "Programación Sistema".
- Con la tecla flecha arriba llevar hasta "Modifica Programación" y presionar OK.
- Utilizar las teclas para llegar a "Sirena" y presionar OK.
- Presionar OK para acceder a "Pres. Sirena y TX".
- En este punto, presionando OK se notará el parpadeo del indicador luminoso rojo en la tarjeta de la sirena acompañada del parpadeo del flash frontal. Dejar parpadear durante algún segundo y cortar el puente coloreado colocado al lado del led en la tarjeta de la sirena para obtener el final del parpadeo y la memorización del código de mando recibido desde la central.
- Presionar más veces STOP para salir de la programación.
- Por control es posible activar y desactivar la central y observar la señalización en sirena mediante el intermitente frontal.
- Quitar alimentación a la sirena con protección Tamper abierta, proceder a la instalación como se especifica en el capítulo siguiente.

ATENCIÓN: El código de control de la sirena se genera automáticamente desde la central a cada réset total (retorno al Default) Es necesario recordar que en cada retorno a las condiciones de Default es necesario memorizar nuevamente el código con los procedimientos apenas descritos.

7. INSTALACIÓN

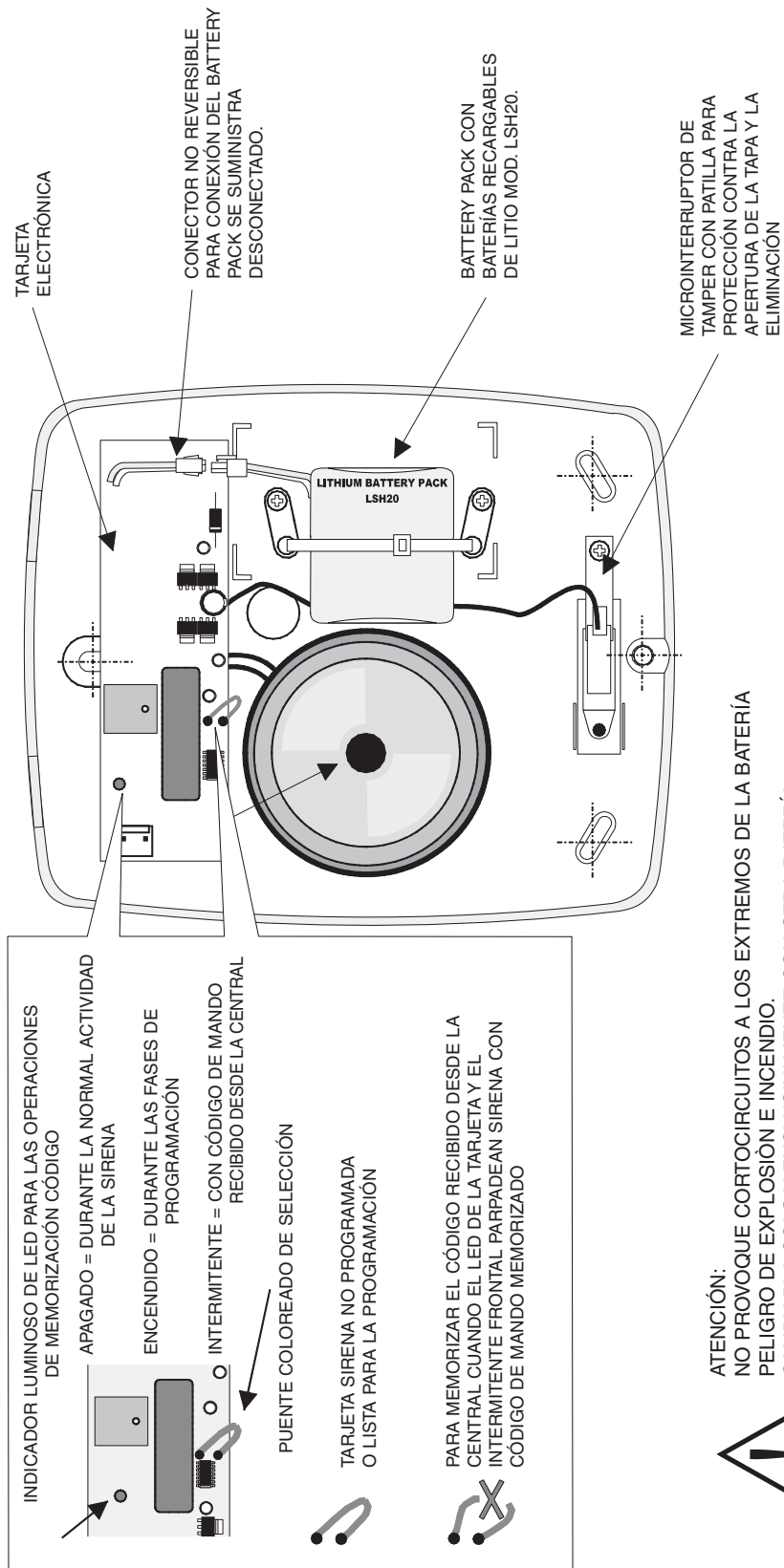
- A** = Proceder a la instalación de la sirena solo después de haber efectuado las operaciones de programación especificadas en el capítulo precedente.
- B** = Verificar que el muro esté perfectamente plano y que la lengüeta del micro interruptor de protección Tamper no caiga en orificios, desniveles o grietas del recubrimiento.
- C** = Fijar la sirena al muro, utilizando los tornillos suministrados, conectar la batería prestando atención a no invertir las polaridades. La instalación de la sirena y su alimentación, con Tamper abierto, conlleva una condición de espera, stand by, de 2 minutos aproximadamente activada al cierre del micro interruptor de Tamper, este tiempo es suficiente para permitir al instalador cerrar completamente el contenedor de la sirena.
- D** = Predisponer en la central para la generación de una alarma, controlar que la sirena funcione regularmente.

Posicionamiento preliminar. Fijación, vista de lado.



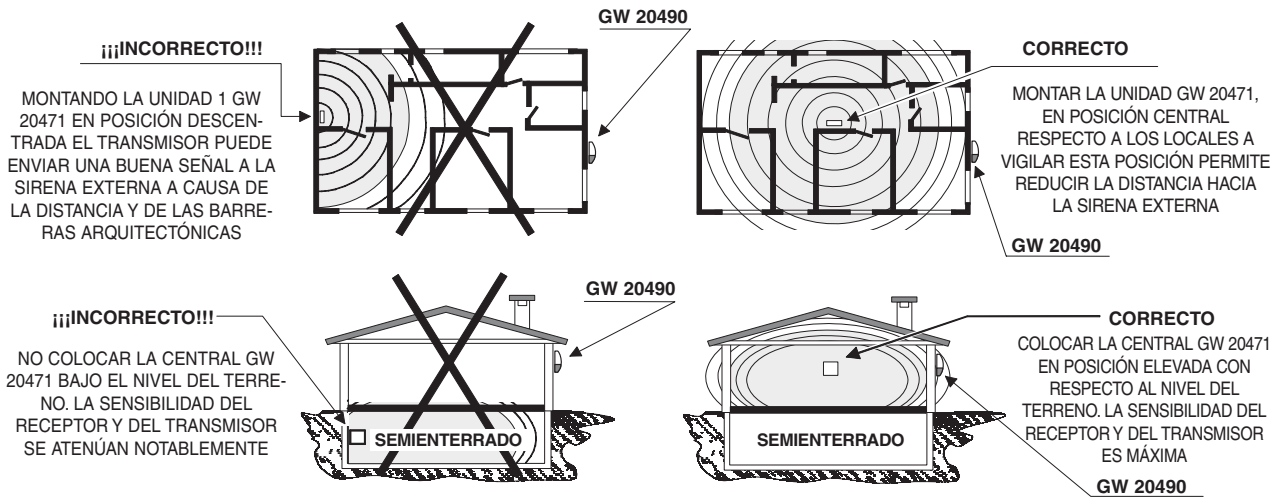
8. CONEXIONES ELÉCTRICAS

Vista interna de la sirena para las conexiones.

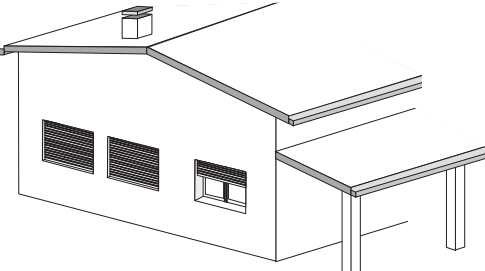


9. CONSEJOS PARA INDIVIDUAR LA POSICIÓN DE INSTALACIÓN DE LA SIRENA

Advertencias para la instalación de la sirena alimentada automáticamente GW 20490, situaciones admitidas y desaconsejadas.

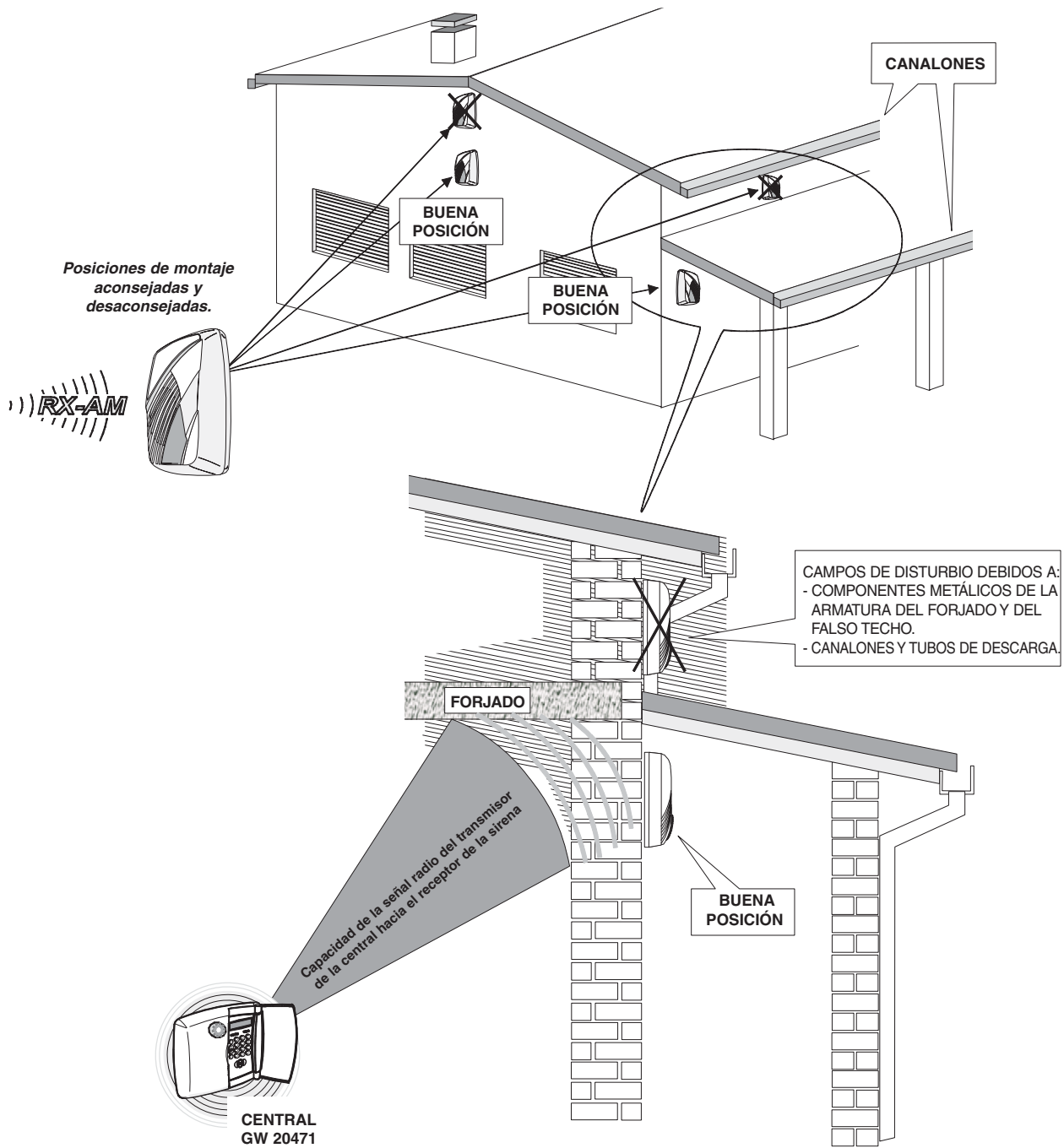


ATENCIÓN: antes de perforar la pared para fijar la sirena probar si desde la posición establecida puede recibir una buena señal desde la central. La prueba se efectúa alimentando la sirena, sin cerrar la tapa se coloca donde se pretende montarla y luego encendiendo la central con el mando a distancia. En el encendido de la central deben parpadear los Led de la sirena. Si los Led no parpadean significa que la señal es insuficiente y se deberá encontrar un correcto punto de instalación.

OTRAS CAUSAS DE DISTURBO QUE PROVOCAN EL MAL FUNCIONAMIENTO DE LAS SIRENAS EXTERNAS	
<p>SIRENA ALIMENTADA AUTOMÁTICAMENTE GW 20490</p> 	<p>FORJADOS DE CEMENTO ARMADO Y VIGAS DE CEMENTO</p> <p>TECHOS ARMADOS Y/O CON COPERTURA DE COBRE</p> <p>CANALONES DE COBRE Y RELATIVOS TUBOS DE DESCARGA</p> 

En la siguiente figura se indican, como ejemplo, posiciones de la instalación donde el receptor de la sirena podría estar condicionado por la grande dimensión suspendida del techo, por un techo y por los relativos canalones de cobre. Estas fuentes de disturbo pueden reducir ulteriormente las capacidades del receptor de la sirena, en ciertos casos con efecto inmediato en otros progresivamente en el tiempo.

Para evitar inconvenientes se aconseja individualar la mejor posición de instalación de la sirena, probando la calidad de la señal recibida desde la central, antes de fijarla al muro.



Ejemplos de posiciones de instalación de la sirena externa y causas de disturbios radio de las infraestructuras

Consejos útiles:

- individualar el punto más idóneo para la instalación de la sirena, para la visibilidad desde la calle de entrada a la vivienda y menor posibilidad de manipulación, luego enviar desde la central señales de alarma para controlar la calidad en recepción.
- Si la calidad de la señal recibida no es buena desplazar la sirena en un punto alternativo que garantice, la visibilidad y dificultad de acceso.
- Repetir la operación hasta individualar el punto más idóneo a la instalación y luego fijarla en el muro.
- Para individualar más fácilmente el mejor punto de instalación de la sirena se puede usar preventivamente el instrumento específico mod. TV/LY, realizado para efectuar test de control calidad de la señal en AM.

10. ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN

La sirena mod GW 20490 debe eliminarse de acuerdo con las vigentes disposiciones municipales y deberá entregarse en un vertido autorizado para la eliminación de productos electrónicos; en caso de necesidad se podrá pedir información a la propia oficina municipal para la N.U.

Advertencia para la batería

GW 20490 prevé que para su correcto funcionamiento debe conectarse a un Battery Pack de litio de 7,2V mod. LSH20. Es necesario prestar atención que este, una vez sustituido, debe entregarse en un vertido autorizado para la eliminación de las baterías. El material utilizado es altamente nocivo y contaminante si se dispersa en el ambiente.

WARNUNGEN

FÜR DEN INSTALLATEUR:

Die Normen bezüglich der Ausführung elektrischer Anlagen und Sicherheitssystemen und die Vorschriften des Herstellers, die in der einschlägigen Literatur der Produkte aufgeführt werden sind strengstens zu beachten.

Dem Anwender sind alle Angaben zur Verfügung zu stellen, die sich auf die Anwendung und die Einschränkungen des installierten Systems beziehen, und es ist ausführlich zu erklären, dass es spezifische Normen und verschiedene Ebenen der Sicherheitsleistung gibt, welche den Erfordernissen des Anwenders angepasst sind.

Es muss Sorge getragen werden, dass der Anwender die Warnungen, die in diesem Dokument aufgeführt werden, durchliest.

FÜR DEN ANWENDER:

Regelmäßig und sorgfältig die Funktionsfähigkeit der Anlage überprüfen und die Richtigkeit der durchgeführten Vorkehrungen beim Aktivieren und Deaktivieren sicherstellen.

Für die regelmäßige Wartung der Anlage sorgen, indem spezialisiertes Personal eingesetzt wird, das die vorgeschriebenen Voraussetzungen der geltenden Normen besitzt. Dafür Sorge tragen, dass der Installateur die Angemessenheit der Anlage, bei sich verändernden operativen Bedingungen überprüft (zum Beispiel, wenn die zu schützenden Bereiche sich in Bezug auf Größe und Zutrittsprozeduren, etc... ändern)

Diese Vorrichtung wurde mit höchster Sorgfalt geplant, gebaut und geprüft, unter Anwendung der Kontrollprozeduren gemäß den geltenden Normen. Die vollkommene Entsprechung der Funktionseigenschaften geht ausschließlich aus einer Anwendung hervor, die sich auf die Funktionen beschränkt, für die diese Vorrichtung entstanden ist, das heißt:

Selbstversorgte Sirene für Funk-Einbruchssysteme mit den Zentralen GW 20470 und GW 20471

Jegliche Anwendung, die über diesen Bereich hinausgeht, ist nicht vorgesehen und daher kann eine korrekte Funktion nicht garantiert werden.

Die Produktionsprozesse werden sorgfältig überwacht, um Defekte und Störungen zu vermeiden; dennoch sind die angewendeten Bestandteile in äußerst niedrigem Maße für Defekte anfällig, wie es andererseits für jede Art von elektronischen oder mechanischen Artefakten der Fall ist. In Anbetracht der Bestimmung dieses Artikels (Sach- und Personenschutz) laden wir den Anwender dazu ein, den Schutzgrad, der vom System geboten wird, an die effektive Risikosituation anzupassen (indem die Möglichkeit berücksichtigt wird, dass dieses System mit einem verschlechterten Modus arbeiten muss, die auf Defekte oder anderes zurückzuführen ist) und erinnern daran, dass es präzise Normen, zur Planung und zur Ausführung von Anlagen gibt, die für diese Art von Einsatz bestimmt wurden.

Wir machen den Anwender (Anlagenführer) auf die Notwendigkeit aufmerksam regelmäßig für die periodische Wartung des Systems zu sorgen, auf jeden Fall so wie es von den geltenden Normen vorgesehen wird, und mit einer Häufigkeit, Prüfungen der korrekten Funktionsfähigkeit des Systems durchzuführen, die den Risikobedingungen angemessen ist, was die Zentrale, die Sensoren, die akustischen Warnanlagen, die telefonische/ Nummernscheibe/n und jede andere Art von angeschlossener Vorrichtung anbetrifft. Am Ende der periodischen Prüfung muss der Anwender den Installateur rechtzeitig über die festgestellte Funktionsfähigkeit informieren.

Die Planung, die Installierung und die Wartung von Systemen, die dieses Produkt beinhalten, sind Personal vorbehalten, das die notwendigen Voraussetzungen und Kenntnisse besitzt, um unter sicheren Verhältnissen zu arbeiten mit dem Zweck Unfälle vorzubeugen. Es ist absolut notwendig, dass deren Installierung unter Anbetracht der geltenden Normen durchgeführt wird. Die Innenteile einiger Geräte sind mit dem elektrischen Netz verbunden, und daher besteht das Risiko eines Stromschlags in den Fällen, in denen in deren Inneren Wartungsarbeiten durchgeführt werden sollten, bevor die Haupt- und die Notfallstromversorgung ausgeschaltet wurde. Einige Produkte beinhalten, entweder wiederaufladbare oder nicht wiederaufladbare Batterien zur Notfallversorgung. Fehler beim Anschluss können Schäden am Produkt, Sachschäden und Gefahren für die Unversehrtheit des Anwenders (Explosion und Brand) verursachen.

Stempel der installierenden Firma:

1. ALLGEMEINES

Besagte Sirene wird wirkungsvoll als selbstversorgte akustische Warnanlage fürs Freie, in kabellosen Anlagen verwendet, ihr Steuermodul funktioniert in AM zum Anschluss mit einer kompatiblen Zentrale, wie zum Beispiel das Mod. GW 20470 und 20471.

Der Behälter ist aus NOVODUR der sich mit niedrigem Profil entwickelt, der Deckel beinhaltet einen Blinker mit LED-Anzeigen mit hoher Leuchtkraft und Leistung, die ästhetische Personalisierung kann erfolgen, indem ein Schildchen mit dem Logo der Installierungsfirma auf die dazu bestimmte vordere Fläche angebracht wird.




Die Selbstversorgung erfolgt über ein Battery Pack mit Lithiumbatterien.

Die Aktivierung erfolgt über einen codierten Funkimpuls (ein Code über 34 Milliarden Kombinationen) der von der Zentrale gesendet wird; im Falle einer Funktionsstörung der Zentrale oder des Empfängers blockiert ein Notzeitschalter, der auf 1 Minute eingestellt ist, die Aktivität der Sirene. Diese ist außerdem mit einem Selbstschutz mit lokaler Schallaktivität und mit einem aufbruchsicheren Mikroschalter ausgestattet, gegen das Aufbrechen des vorderen Deckels oder das Entfernen von der Wand.

Der vordere Blinker wird synchron mit einer Sirene aktiviert, liefert aber auch folgende Informationen, um den Endverbraucher genauer über den Einstellungszustands der Funkzentrale zu informieren:

- **Zentrale eingeschaltet** = dreimaliges Blinken
- **Zentrale ausgeschaltet** = weiterhin für circa drei Sekunden eingeschaltet.

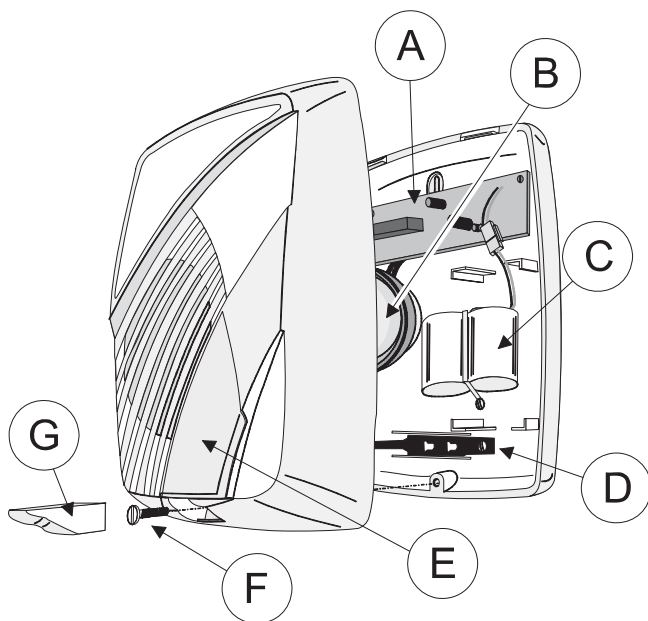
2. EIGENSCHAFTEN

Modell:	GW 20490	Blockierung der Sirene beim Wiederschließen des Tamperers:	1 Minute (in dieser Phase wird kein Befehl erkannt).
Leistungspegel:	II°	Aktivierung des Blinkers:	Synchron mit der Geräuschaktivität des Alarms, Veranschaulichung des Betriebszustands der Zentrale.
Schutzgrad:	IP34	Anzahl Blinken:	Zirka 50 pro Minute.
Montage:	SMD	Empfänger:	Modul AM.
Schalltrichter:	Magneto-dynamischer Typ zu 4 Ohm	Betriebsfrequenz:	Europäische Frequenz für LPD Geräte.
Nennspannung:	7,2V 	Antenne:	Hochleistungskeramikantenne
Minimale Betriebsspannung:	4,5V 	Empfindlichkeit:	-90dB
Speisung durch:	Bloc Pile au lithium de 7,2V LSH20.	Empfangene Rahmen:	3 Rahmen in 9 Sekunden.
Entnahme bei Stillstand bei Alarm:	300 µA moyens 730 mA @7,2V 	Digitaler Code:	1 gültiger Code auf 34 Milliarden von Kombinationen durch Selbstlernen.
Autonomie:	2,5 Jahre mit 4 Alarmzyklen im Monat und 4-maliges Ein- und Ausschalten am Tag von der Zentrale.	Betriebsreichweite:	80 Meter auf freiem Feld.
Schalldruck:	94 dB auf 3 m @ 7,2V	Schutz:	Sirene gegen das Öffnen des Deckels und gegen das Abreißen von der Wand geschützt.
Ton:	Bitonal	Dimensionen:	L 253 x H 290 x T 85 mm.
Zuschaltung:	Vom digitalen Code der vom internen Funkmodul empfangen wird.	Gewicht:	1,4 Kg
Aktivierungsverspätungen:	3 Sekunden von der Zentralsteuerung, 2 Sekunden ab der Tamperöffnung.	Betriebstemperatur:	Von -25 bis +55 °C
Maximale Alarmzeit:	1 Minute voreingestellt in der Fabrik.	Ausstattung:	Schrauben, Dübel, Battery Pack LSH20, technisches Handbuch.
Stand-by Zeit:	8 Sekunden bis zur ersten Versorgung und Prädisposition zur Programmierung.		

Die Zentralen GW 20470 und GW 20471, die Sirenen GW 20490, die kompatible Sensorengruppe und das Zubehör sind gemäß der folgenden Normen entwickelt worden:

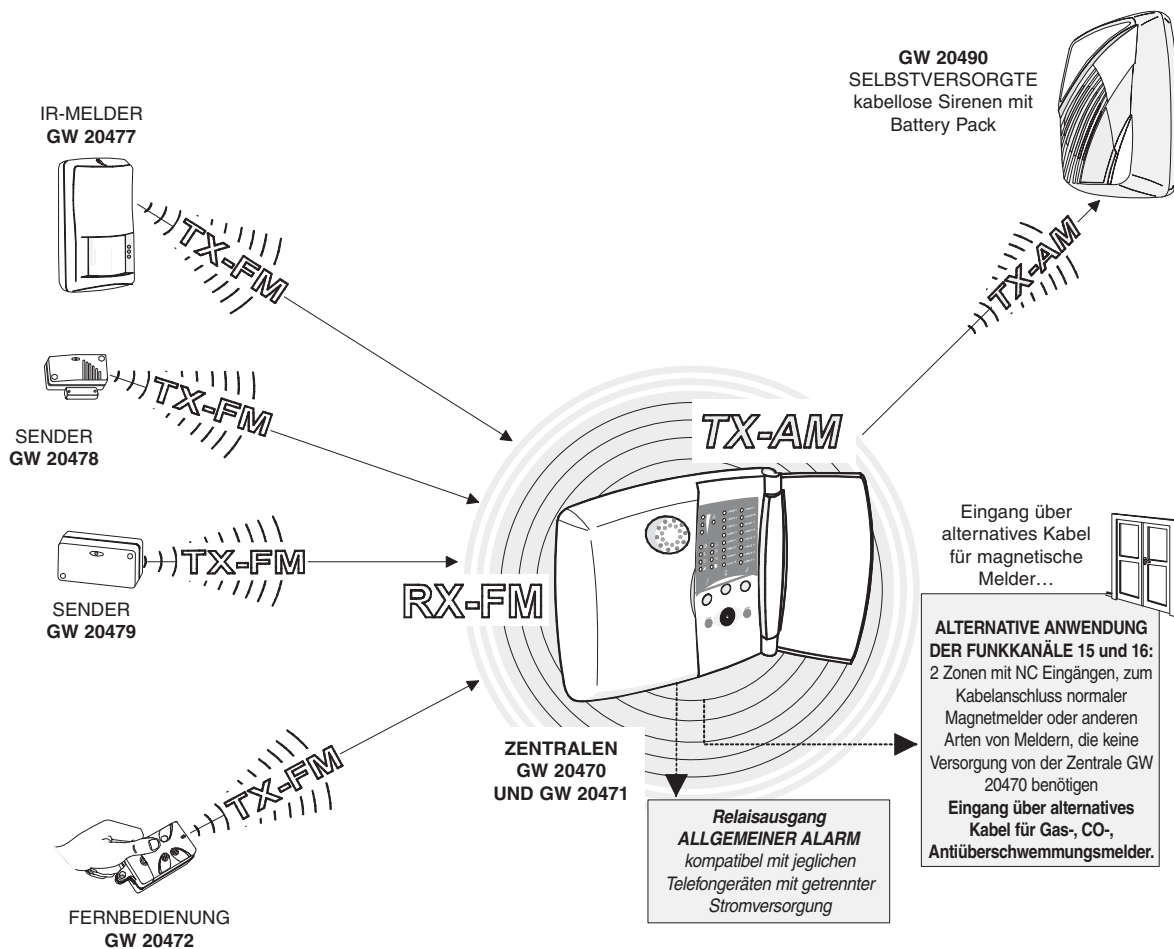
CEI 79-16, CEI 79-2, ETSI 300-220, ETSI 301 489, R&TTE 1999/05/CE, EN 50130-4, EN 55022, EN 60950, 89/336/CEE, 73/23/CEE.

3. EXPLOSIONSZEICHNUNG DER SIRENE



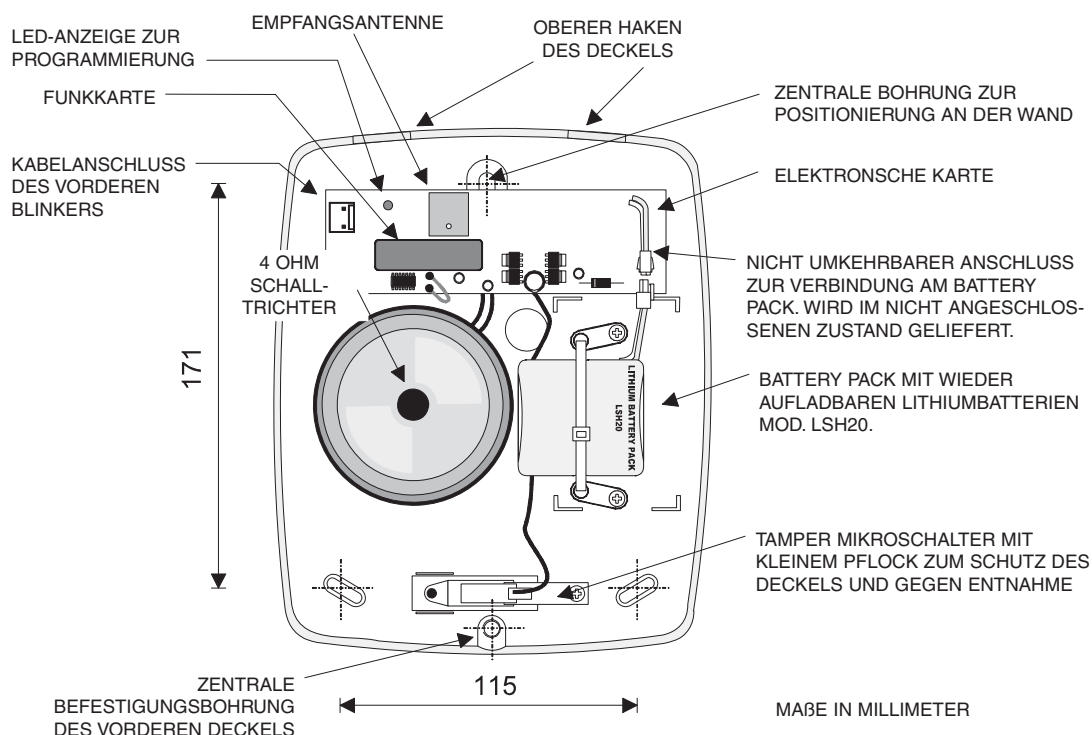
- A = Elektronischer Schaltkreis.
- B = Magneto-dynamischer Schalltrichter zu 4 Ohm
- C = Battery Pack mit Abhakanschluss.
- D = Mikroschalter gegen das Öffnen und Entfernen.
- E = Untere Kuppel des Blinkers mit vorderen Blinkerschaltkreis mit Signalisierungsleds mit hoher Leuchtkraft und Leistung.
- F = Schraube zur vorderen Befestigung.
- G = Verschluss.

4. SCHEMA EINES FUNK-SYSTEMS



5. INTERNE POSITIONIERUNG

Interne Ansicht der Sirene Mod. GW 20490:



6. PROGRAMMIERUNG DER SIRENE

Die Sirene GW 20490 muss programmiert werden, um den Übermittlungscode des TX-Moduls in den Zentralen GW 20470 und GW 20471 zu erkennen oder in denen die damit kompatibel sind.

Auszuführende Schritte:

- Die Sirene auf einer Arbeitsfläche neben der Zentrale positionieren, das Gehäuse öffnen, den Tamperenschutz offen halten, prüfen, dass die farbige Ader neben der roten LED geschlossen ist; die Sirene mit der vorgesehenen Batterie und unter Beachtung der Anschlusszeichnung mit Strom versorgen; 10 Sekunden warten und sich darüber versichern, dass die interne rote LED und der vordere Blinker mit Dauerlicht eingeschaltet ist.

BEMERKUNG: Wird die Operation mit geschlossenem Tamperenschutz durchgeführt könnte es passieren, dass die Sirene 1 Minute lang kein Befehl empfängt. Wurde die Sirene schon mit geschlossenem Tamperenschutz versorgt, könnte diese bei der folgenden Versorgung bei offenem Tamperenschutz wegen lokaler Verletzung aufheulen. In diesem Fall ist es notwendig die Versorgung 10 Sekunden lang zu unterbrechen und die Sirene mit offenem Tamperenschutz wieder zu versorgen.

Programmierung mit der Zentrale GW 20470

Die Erschaffung und Speicherung des SIRENENCODES erfolgt indem man in die Programmierungsfase der Zentrale gelangt und das dazu bestimmte Menü durchführt, wie es ausführlich im Handbuch GW 20470 beschrieben wird. Das Selbstlernen des oben genannten Codes von der Sirene, wird über die Durchführung dieser einfachen Operationen durchgeführt:

- Die Übertragung des SIRENENCODES von der Zentrale auszusuchen.
- Der korrekte Empfang des übertragenen Codes wird mit dem Blinken des roten Leds und des vorderen Flashs mitzuteilen.
- Um die Selbstlernphase zu beenden, die Steckbrücke mit dem ROTEN Kabel auf der elektronischen Karte der Sirene durchschneiden. Wird die Steckbrücke unterbrochen, schalten sich die Led und der vordere Flash aus.

Am Ende der Selbstlernoperationen, kann man mit der Installierung der Sirene vorgehen, indem darauf achtet, dass die gewählte Position den besten Empfang des Funksignals ermöglicht. Der Verschluss des Deckels schließt den Kontakt des Tamperers automatisch ab. Dieser schaltet die Sirene zum normalen Betrieb frei und wird nach einer Verspätung von circa 2 Minuten erhältlich sein.

Programmierung mit der Zentrale GW 20471

- Die Programmierung der Zentrale durch Eingabe des Codes öffnen, dann # drücken.
- OK betätigen, um in "Systemprogrammierung" zu gelangen.
- Mit der Pfeiltaste nach oben bis zu „Programmierungsänderung“ gelangen und OK betätigen.
- Die Pfeiltasten verwenden um zu „Sirenen“ zu gelangen und OK betätigen.
- OK betätigen um zu „Sirenen- und TX-Vorw.“ zu gelangen.
- An dieser Stelle bemerkt man, sobald man OK betätigt, das Blinken der roten Signalleuchte in der Karte der Sirene und das Blinken des vorderen Flashes. Einige Sekunden lang blinken lassen und die farbige Steckbrücke an der Seite des Leds auf der Karte der Sirene durchschneiden, damit das Blinken aufhört und der Befehlscode, der von der Zentrale empfangen wurde, gespeichert wird.
- Mehrere Male STOP betätigen, um die Programmierung zu verlassen.
- Zur Kontrolle ist es möglich die Zentrale ein- und auszuschalten und die Signalisierung über den vorderen Blinker zu beobachten.
- Die Versorgung der Sirene mit offenem Tamperschutz unterbrechen, mit der Installation vorgehen, wie es im folgenden Kapitel beschrieben steht.

ACHTUNG: Der Steuercode der Sirene wird bei jeder vollständigen Rückstellung (Rückstellung auf Default) automatisch von der Zentrale generiert. Es muss beachtet werden, dass bei jeder Rückkehr zu den Default-Bedingungen der Code erneut gemäß der zuvor beschriebenen Prozedur gespeichert werden muss.

7. INSTALLATION

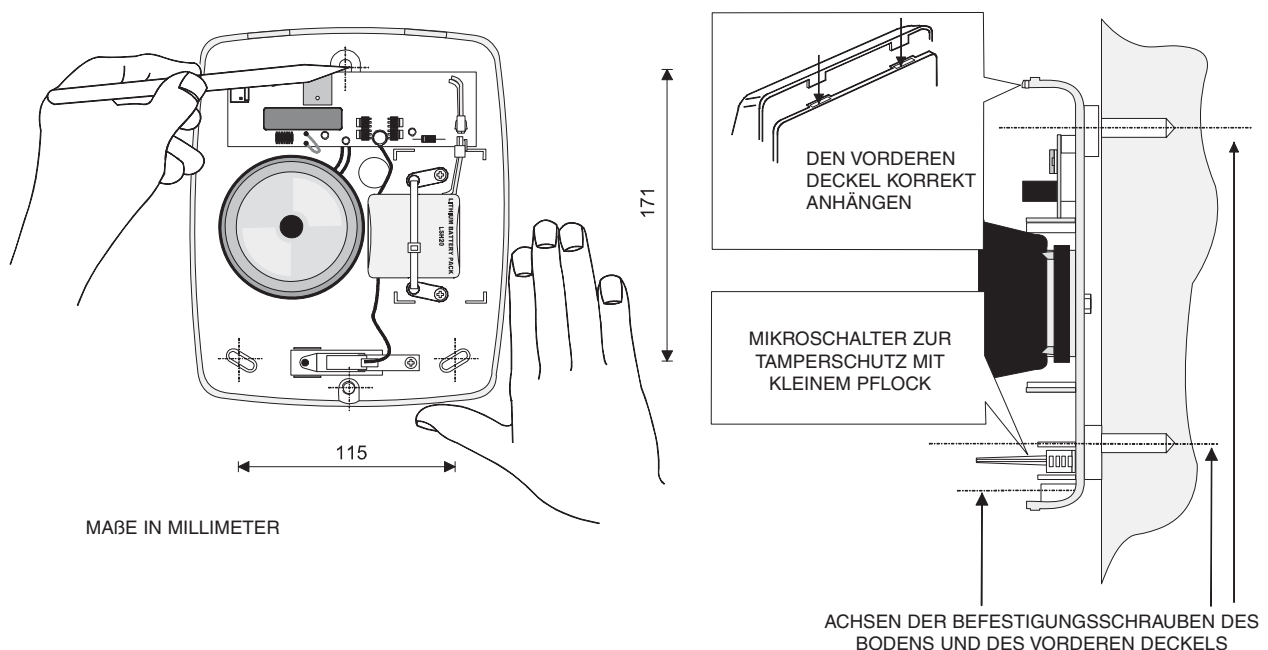
A = Mit der Installation der Sirene erst dann fortfahren, nachdem man die Programmierungsoperationen durchgeführt hat, die im vorigen Kapitel spezifiziert werden.

B = Man überprüfe, dass die Wand vollkommen Senkrecht verläuft, und dass die Lasche des Mikroschalters zum Tamperschutz nicht im Bereich von Bohrungen, Unebenheiten oder Spalten des Putzes fällt.

C = Die Sirene an der Wand befestigen, indem man die Schrauben verwendet, die zur Ausstattung gehören, die Batterie anschließen, indem man darauf achtet, die Polarität nicht untereinander auszutauschen. Die Installation der Sirene und deren Versorgung, bei offenem Tamper, führt zu einem Stand-by Wartezustand von ungefähr 2 Minuten, der beim Wiederschließen des Mikroschalters des Tampers aktiviert wird. Diese Zeit ermöglicht es dem Installateur den Behälter der Sirene wieder vollständig zu schließen.

D = Man siehe in der Zentrale im Voraus eine Generierung eines Alarms vor und überprüfe, ob die Sirene ordnungsgemäß funktioniert.

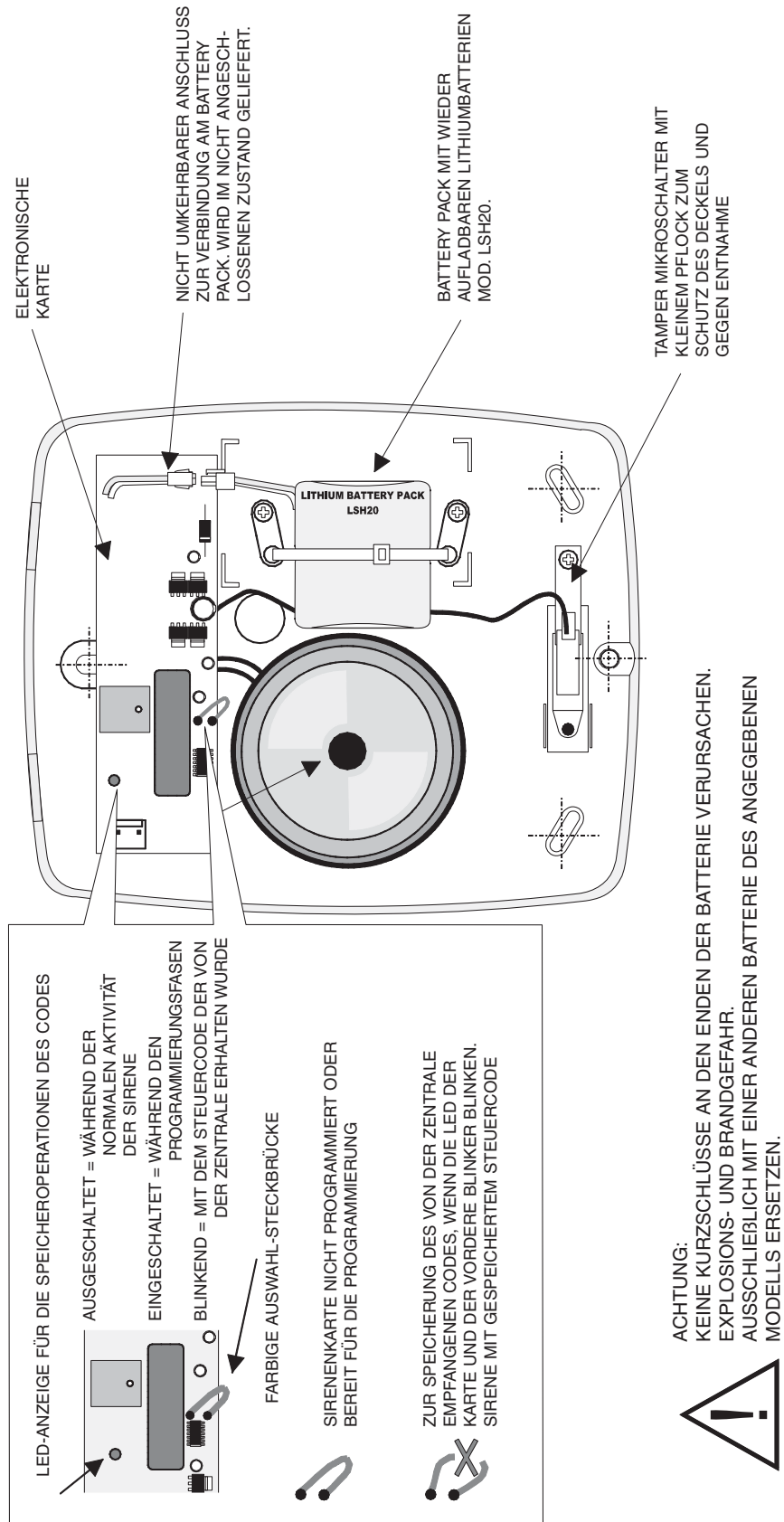
Vorpositionierung. Befestigung, Seitenansicht.



DEUTSCH

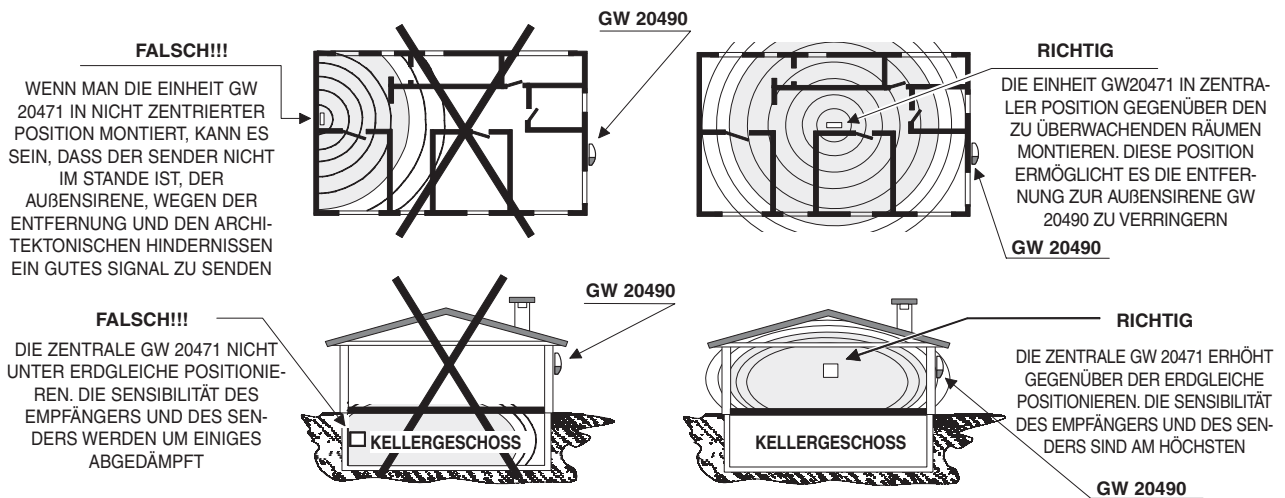
8. ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Interne Ansicht der Sirene für die Anschlüsse.

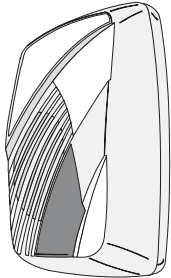


9. EMPFEHLUNGEN, UM DIE INTSTALLIERUNGSPPOSITION DER SIRENE ZU ERMITTELN

Hinweise zur Installation der selbstversorgten Sirene GW 20490, zulässige und nicht zulässige Situationen.

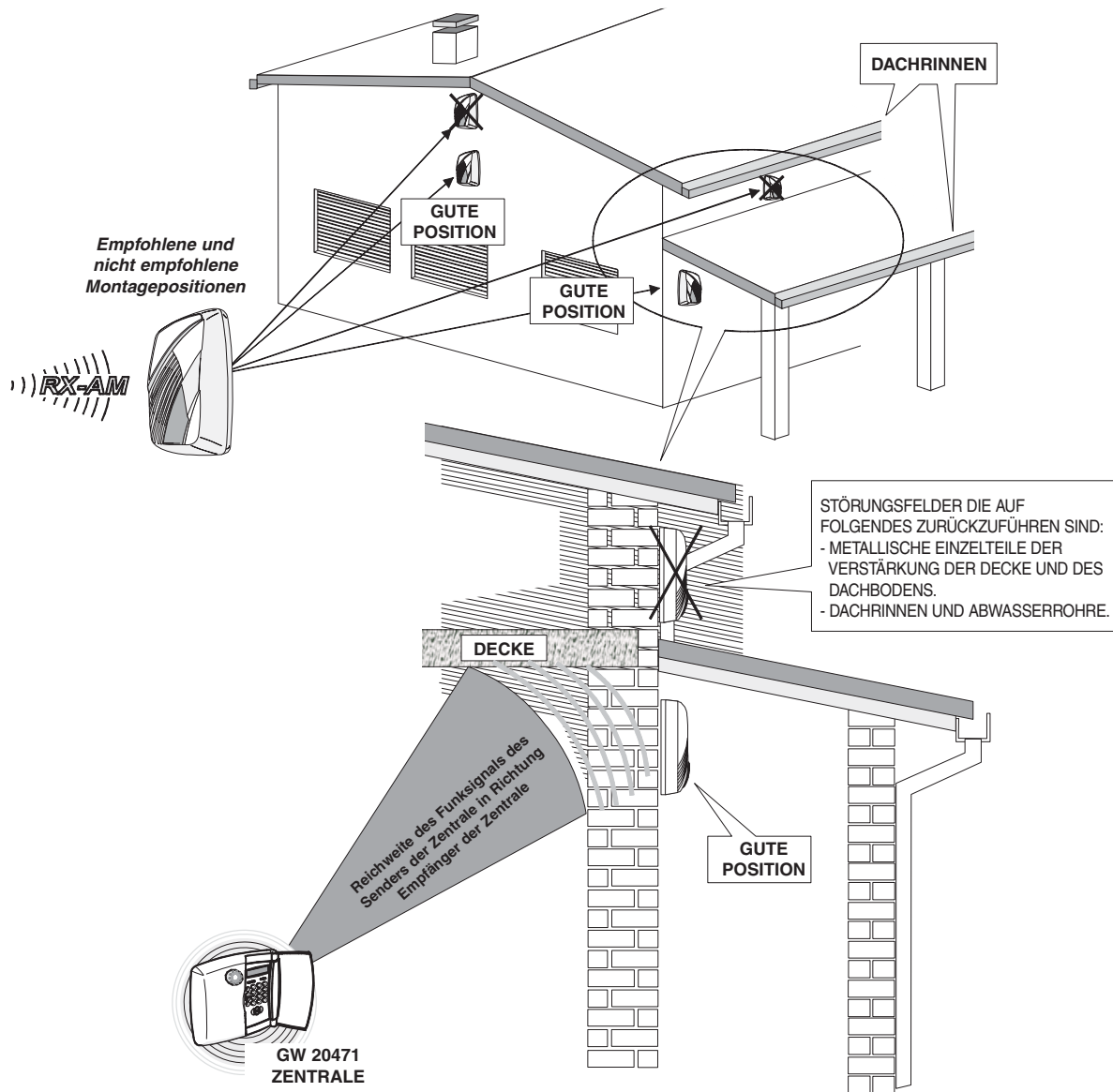


ACHTUNG: Bevor man die Wand durchbohrt, um die Sirene zu befestigen überprüfe man, ob die festgelegte Position im Stande ist ein gutes Signal von der Zentrale zu erhalten. Der Test wird durchgeführt, indem man die Sirene versorgt, ohne den Deckel zu schließen. Die Sirene positionieren, wo man sie montieren möchte und dann die Zentrale mit einer Fernbedienung einschalten. Beim Einschalten der Zentrale müssen die Led der Sirene blinken. Blinken die Led nicht, bedeutet dies, dass das Signal unzureichend ist, und dass man daher einen korrekten Installationspunkt finden muss.

ANDERE URSACHEN FÜR DIE STÖRUNG, DIE ZUM SCHLECHTEN BETRIEB DER AUßENSIREN FÜHREN	
<p>SELBSTVERSORGTE SIRENE GW 20490</p> 	<p>VERSTÄRKTE DACHBÖDEN UND TRÄGER AUS ZEMENT MIT KUPFER VERSETZTE DÄCHER KUPFERDACHRINNEN UND DAZUGEHÖRIGE ABWASSERROHRE</p> 

In der folgenden Abbildung werden als Beispiel Installierungspositionen angegeben in denen der Empfänger der Sirenen durch die großen Hängeabmaße des Dachs beeinflusst werden könnte, durch eine Überdachung und durch die jeweiligen Kupferdachrinnen. Diese Störungsursachen können die Reichweite des Empfängers der Sirene weiterhin einschränken, in einigen Fällen passiert dies sofort in anderen progressiv mit der Zeit.

Um Unannehmlichkeiten zu vermeiden empfiehlt es sich die beste Installierungsposition der Sirene ausfindig zu machen, indem man die Qualität des Signals, das man von der Zentrale erhalten hat, überprüft, bevor man es an die Wand befestigt.



Beispiele der Installierungsposition der Außensirene und Ursachen der Funkstörungen auf Grund der Infrastruktur

Notwendige Ratschläge:

- den geeignetsten Punkt zur Installierung der Sirene ausfindig machen, zur Sichtbarkeit von der Zugangsstraße aus bis zum Wohnbereich und für eine geringere Gelegenheit zum Aufbruch, daraufhin sende man von der Zentrale aus Alarmsignale, um deren Empfangsqualität zu überprüfen.
- Ist die Qualität des empfangenen Signals nicht gut, die Sirene an einen alternativen Punkt versetzen, der auf jeden Fall eine bessere Sichtbarkeit und Zugangsschwierigkeit ermöglicht.
- Die Operation wiederholen bis man den geeignetsten Punkt zur Installierung ermittelt hat und dann an der Wand befestigen.
- Um den besten Installierungspunkt der Sirene einfacher ausfindig zu machen, kann man vorbeugend das dazu bestimmte Instrument Mod. TV/LY verwenden, das dazu hergestellt wurde, um eine Qualitätskontrolle des AM Signals durchzuführen.

10. HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

Die Sirene Mod. GW 20490 muss im Einklang mit den geltenden städtischen Vorschriften und in eine autorisierte Deponie zur Entsorgung elektronischer Produkte entsorgt werden; bei Bedarf verlange man bei den eigenen städtischen Behörden wegen der Müllabfuhr nach.

Hinweise zur Batterie

GW 20490 sieht für dessen einwandfreien Betrieb den Anschluss an ein Lithium Battery Pack zu 7,2 V Mod. LSH20 vor. Es ist notwendig darauf zu achten, dass diese nach dem Ersetzen in eine Deponie gebracht wird, die zur Entsorgung von Batterien autorisiert ist. Das verwendete Material ist hochschädlich und belastet die Umwelt, wenn es in dieser freigesetzt wird.

GEWISS - MATERIALE ELETTRICO

SAT



+39 035 946 111
8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00
da lunedì a venerdì



+39 035 946 260
24 ore al giorno



SAT on line
gewiss@gewiss.com